ANNUAL REPORT 1 9 9 5



OPEN SOCIETY INSTITUTE MACEDONIA



Open Society / Institute-Macedonfa on ia

Published by The Open Society Institute - Macedonia



Editors: Vladimir Milcin, Bardhyl Jashari

Translated by: Zdravko Sami

Design and Prepress: Scanpoint, Skopje

Print: Laurens Coster, Skopje

CIP - Каталогизација во публикација Народна и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

061.27(497.17)"1995"

OPEN society institute - Macedonia

Annual report: 1995 / Open society institute Macedonia. - Skopje: Open society institute Macedonia,

1997. - 142 стр. : илустр. во бои ; 30 ст

ISBN 9989-834-01-6

1. Gl. stv. nasl.

а) Институт Отворено општество = Македонија - 1995

By the permission of the Ministry of Culture Nr. 08/1-3696/2 of June 11, 1997 a reduced tax rate has been applied for this publication.

NARROW ROAD, THIRD STEP



t seemed that with the signing of the Macedonian - Greek Agreement, the Republic of Macedonia would finally come out of the dangerous war zone and enter the international community as an independent state. However, the attempted assassination of President Gligorov in October, 1995, showed the danger for a democratic Macedonia still exists. Terrorism came as a destructive response to the hopes resulting from the established diplomatic relations with the USA, admission of the Republic of Macedonia to the OSCE and Council of Europe, and the end of the Greek embargo.

During the first half of 1995, the Open Society Institute - Macedonia was subjected to a fierce campaign by the media that are close to the President and his cabinet. In this campaign, the Institute and George Soros were accused for putting pressure upon Macedonia to consent to Greek blackmail with the embargo, give up their identity and legalize the so-called Albanian University in Tetovo. Even the explicit and repeated statement by Mr. Soros' explaining that he does not support Tetovo University because he believes it could lead to the disintegration of Macedonia, did not help to silence the campaign. During this time, when the "regime" media nourished the Gligorov - Soros conflict and well known journalists attacked OSI - Macedonia, new voices appeared in the summer of 1995 voiced of unknown or non-existent journalists, writing about a "deep crisis" within the Foundation. This campaign, the second one during 1995, took place when the Board made a decision to supplement initial enthusiasm with a stronger organization and professionalism, strictly determined procedures for decision making and personal and professional responsibility.

In 1995, a significant change in our program priorities was made. Instead of the humanitarian program and the media program, the highest priority was given to the education programs. The pre-school program "Step-by-Step" grew from 18 groups in 1994 to 218 groups in 1995, encompassing 40% of all the chil-

dren in kindergarten. OSI - Macedonia is a valued and visible player on the education scene in Macedonia. Its relations with the national education authorities are positive and invite a deeper involvement in the restructuring of the educational system. The Active Learning Project initiated new teaching methodologies in 11 primary schools. More than 40 secondary schools have received computer classrooms. Our partners in the field of education include UNICEF, the British Council, USIS - Skopje, CEPES - UNESCO.

One of the most important achievements with a possitive impact on higher education, was the involvement of Macedonia in INTERNET, a project undertaken with the Austrian Government as co-financer.

The media program helped establish direct links among ten private radio stations. This scheme has given serious competition to the state radio. The network connection of five private TV stations was stopped, since it represented a large financial risk before the enactment of the new laws on telecommunication and on radio and TV broadcasting. OSI - Macedonia was very active in the public debate on these laws in order for the laws to encourage not hinder private electronic media. Media monitoring was initiated with the European Media Institute - Dusseldorf and publication of the Macedonia Media Bulletin began. The small rotation press in "Europe 92" and the support in the form of paper, made it possible for several alternative newspapers to exist, including "DELO" in the Macedonian language, and "KOHA" in the Albanian language. Soon "DNEVNIK" (The Daily), will be published, supported by a grant and a no-interest loan from OSI -Macedonia.

Our first experience with giving loans is the credit line for small farmers who previously had received technical support from VOCA. The credits, with a maximum value of \$5,000.00, are being repaid on time, giving a reason for optimism about credit projects.



The English language school, Soros International House - Skopje, made a profit of \$170,000.00, and came closer to the status of self-financing. This school will play an important role in the training and teaching in English language, a need of essential importance for improving teaching in English language.

The Publishing and Arts and Culture programs played an important role also in 1995, supporting the multi-cultural wealth of Macedonia. Translations from the classic languages into Macedonian represents a significant contribution towards surpassing the marginalised status of the Macedonian language. Under this program, the tragedies of the ancient Greek authors Sophocles and Euripides were published, which is also of importance in breaking the artificial barriers between Greece and Macedonia.

The Community of Painting Artists received a strong support from SCCA - Skopje, making it possible for this community to express their creative potentials at individual and group exhibitions in Macedonia and abroad. Because of SCCA painting artists from Macedonia can participate not lag behind what is happening in Europe.

Provincialism and narcissistic views of local traditional values are the source of intolerance towards the idea of an open society. The East - East program seeks to irradicate these negative trends by comparing Macedonian culture to other cultures. The annual meeting of students of drama art school, "SKOMRAHI", is one of the prominent cultural events in Skopje. The other dimension of this program is best expressed through the program "Advanced Conflict Resolution, Training for Trainers from Albania, Macedonia and Yugoslavia".

Non-government organizations interested in human rights, ethnic conflicts, women's rights, protection of the human environment, were supported in their activities. In 1995, these groups encouraged to develop their own programs and their involvement in international initiatives.

OSI - Macedonia concluded a wide range of programs in 1995, and as a result, its role has been significant in supporting democratic, civil and peaceful option in Macedonia.

Vladimir Milcin Executive Director

EXECUTIVE BOARD

Ratka Kuljan, President Executive

Xhabir Ahmeti (until December)

Eshref Aliu (until March)

Aneta Antova-Peseva (until June)

Jovan Donev (began June)

Arben Golja (began June)

Zivko Gruevski (began June)

Rubens Korubin (until June)

Vladimir Milcin

Mirjana Najcevska (began June)

Martin Pancevski (until June)

Blagoja Risteski (until December)

Gordana Stosic (began June)

SCCA

Bojan Ivanov, *President* Rubens Korubin Zoran Petrevski

Aneta Svetieva

Nebojsa Vilic

LIBRARY

Miodrag Dadasovic Cvetanka Daskalovska Julijana Mladenovska

HESP

Goce Petreski, *Coordinator* Tomislav Cokrevski Ferid Muhic Violeta Petrovska-Beska Zlatko Zoglev

MANAGEMENT

Martin Pancevski, *Coordinator* Vladimir Kandikjan Todor Kralev Alyosha Russi Vesna Stojanova

CREDIT PROGRAM FOR PRIVATE AGRICULTURE

Chris Colins Nickolas Colloff Arben Golja



M

0)

e figures de

Executive Director

Vladimir Milcin

Macedonian-Greek Exchange Program

Managing Director

Alyosha Russi (until September)

Management

Program Coordinators

Iso Rusi (until November)

Media

Slavica Indzevska

CEU

East-East

High School Exchange

Arts and Culture

SCCA

Roma

AUBG

Scholarships

Spomenka Lazarevska

Conference and Travel

Equipment for Institutions

Transformation of School Leaders

Youth

Student Resource Centre

Debate

Head Start / Step by Step

Computers in the Classrooms (since June)

Activ Learning in Primary Schools

Textbook

School Initiatives

Information Support

Structural Initiatives

Salzburg Cornell Seminars

Julijana Mladenovska (until May)

Language Programs for Schools

Library

Civil Society

Textbook Publishing

Research

Textbooks

Computers in the Classrooms

Library

Research

HESP

Bujar Hoxha (began June)

Civil Society

English Language

Research

Program Assistants

Solunka Nestorovska

Conference and Travel

Scholarships

Library

Zdravko Sami

Economic Reform

Violeta Gligorovska (began December)

Media

Suzana Pecakovska (began December)

Education

Program Consultants

Ratka Kuljan

Humanitarian

Health Education

Medical and Health

Kim Mehmeti

Publishing

Computer System Engineer

Vladimir Petkov

E-mail/Internet

Administrative Assistant

Margarita Trendafilova

Public Affairs Assistant

Radmila Sekerinska (began November)

Soros International House

Vladimir Todorovski, Manager

Eliza Abazovska, Assistant Manager

Aneta Starcevic, Recepcionist

Head Start/Step by Step

Suzana Kirandziska, Country Director

Lena Alabasovska, Master Teacher Trainer

SCCA

Nebojsa Vilic, Director

Melentie Pandilovski, Assistant Director

Kalina Bunevska, Visual Arts Program Coordinator

Anita Najdanova, Program Coordinator (until May)

Kristina Miljanovska, Program Coordinator (began May)

New York Staff



Beka Vuco, Regional Director

Mary Frances Lindstrom, Program Officer, East East

Leslie Glauberman, Executive Assistant

Deslin Azeez, Program Assistant

Maja Danon, Program Officer, Director of English

Diane Weyermann (until April), Program Officer

Tracy Campbell (hired in October), Program Assistant





M M software) Q

Education

Scholarships
Student Resource Center
HESP National
Active Learning
Language Programs for Schools
Textbook Publishing
School Initiatives
Computers in the Classrooms
Information Support
Structural Initiatives
Soros International House

Medical & Health

Medical Libraries Medical Training Salzburg Training Seminars

Economic Reform

Management

Media

Regional Library

Radio TV Print

Conference & Travel

E-mail/Internet

Research

Children/Youth

Head Start/Step by Step Health Education Debate Regional Youth Program

Publishing

Book Publishing by title Cultural Journals

Training and Seminars

Soros Press Information Center

Roma

Civil Society

Humanitarian

Mental Crisis Center Consumables Refugees

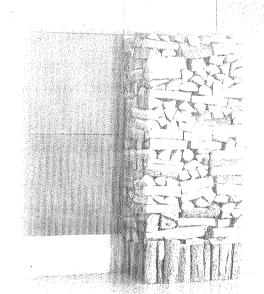
Arts & Culture

SCCA

East-East



EDUCATION







rijene g

Scholarships

s primal goal of the Regional Scholarship Programs is cultural exchange, which requires the willingness to learn and addopt with understanding and appreciation to the customs of a new culture and community, the OSI-Macedonia keeps the interest of Macedonian students in these programs also in 1995. In that sence, OSI-Macedonia increases attention of the public for its Programs through distributing information on scholarship and educational opportunities by constant notification the public: presentations, adverticements, etc...

Regional Programs Scholarship awards for Academic year 1995/96 are as follows:

High School Echange Program / 19 youngsters were awarded full scholarship

Recipient	Purpose	Award
Marija Peseva, Skopje	one year academic program in UK	full scholarship
Gordana Popovska, Bitola	one year academic program in UK	full scholarship
lstok Stankovski, Skopje	one year academic program in UK	full scholarship
Florin Abazi, Tetovo	Open Door five month academic program at public high school in USA	full scholarship
Hristina Turnovalieva, Skopje	Open Door five month academic program at public high school in USA	full scholarship
Jana Korunovska, Skopje	Open Door five month academic program at public high school in USA	full scholarship
Marjan Alcevski, Skopje	Open Door five month academic program at public high school in USA	full scholarship
Jasmina Gocieva, Skopje	Open Door five month academic program at public high school in USA	full scholarship
Ana Kecan, Tetovo	Rotary Program one year academic program in USA	full scholarship
Martin Mihajlov, Skopje	CCI-five month acedmic program in USA	full scholarship
Vasko Karangeleski, Skopje	CCI-five month acedmic program in USA	full scholarship

Recipient	Purpose	Award
Jasmina Gocevska, Skopje	CCI-five month acedmic program in USA	full scholarship
Biljana Belamiric, Skopje	CCI-five month acedmic program in USA	full scholarship
Donka Batakoja, Skopje	CCI-five moth acedmic program in USA	full scholarship
Kristina Egumenovska, Skopje	Choate Rosemary Hall intensive academic summer program	full scholarship
Ilija Mukaetov, Skopje	Choate Rosemary Hall intensive academic summer program	full scholarship
Orce Petreski, Ohrid	Choate Rosemary Hall intensive academic summer program	full scholarship
Bojan Antic, Skopje	Westchester College summer program	full scholarship
Aleksandra Spirkovska, Skopje	Westchester College summer program	full scholarship
Program costs subtotal: Administrative costs:		\$10, 896.00 \$1, 720.15
Total program costs:		\$12, 616.15

American University in Bulgaria

four year undergraduate scholarship which covers: tuition, room, board, books, living stipends, travel stipends and insurance

Recipient	Purpose	Award
Dijana Despodova, Delcevo	AUBG-Jouranalism&Mass Media	four year scholarship
Borce Georgievski, Stip	AUBG-Computer Science	four year scholarship
Nikola Petrevski, Skopje	AUBG-Business Administration International relations	partial financial support by the AUBG and OSI- Macedonia
Violeta Petrova, Skopje	AUBG-Journalism&Mass Media	partial financial support by the AUBG and OSI- Macedonia
Aleksandar Bocevski, Prilep	AUBG-Business Administration, Computer Science	partial financial support by the AUBG and OSI- Macedonia
Program costs: */ included are students addmited in 1993 and 1994 with \$280,00 per student, living costs for one semester		\$2,050.00
Administrative costs:		\$1,536.00
Program costs subtotal:		\$3,586.00

The OSI-Macedonia board decided to grant \$3.437,00 to Aleksandar Bocevski,, \$609,00 to Violeta Petrova and \$609,00 to Nikola Petrevski from the National Budget (a total amount of \$4.655,00).

\$4, 488.12

O

Virtual University-one year, non degree program/ full scholarship

Recipient	Purpose	Award
Zdravko Smilevski, Skopje	Rutgers University - American Studies & English	one year full scholarship
Anita Leveska, Ohrid	Randolph-Macon Woman's College -English	one year full scholarship
Natalija Kunovska, Skopje	Roosevelt University -English	one year full scholarship
Program costs: Administrative costs:		\$3,497.00 \$991.12

Cambridge University

Program costs subtotal:

one year Master's degree in selected fields of the social sciences and humanitites

Recipient	Purpose	Award
Elena Dzukeska, Skopje	Cambridge University -Classics	one year full scholarship
Sonja Vitanova, Skopje	Cambridge University -European Literature	one year full scholarship
Program costs:		\$3,096.00
Administrative costs:		\$2,207.80
Program costs subtotal:		\$5,303.80



00 tollow)

Central European University located in Budapest, Prague and Warsaw

Full tuition fellowships and stipends are offered to students from Central and Eastern Europe. Beside the additional recuirements specified by each CEU Department, the selection is based mostly on the academic merit of the applicant and his/her English language proficiency. Selected applicants were interviewed locally by examiners who are either members of the CEU or local representatives.

A total number of 26 students from Macedonia applied at the public announcement made in autumn 1994. The CEU scholarships were awarded to:

8 3558030050003	ALLER TO ARREST TO A PROPERTY OF THE
H F F F F F F F	胸部化学用商品税
1 1 1 2 2 2 3 1	pient
1 (0.13) 0.000 0.000 0.000	LINES CONTRACTOR REST.

Program/Studies

Tihomir Jancovski, Skopje

Medieval Studies

Nenad Kolev, Skopje

International Relations and European Studies

Ismet Abazi, Skopje

International Relations and European Studies

Robert Sandev, Kocani

Environmental Sciences and Policy

Program costs subtotal

\$4,343.00

/travel/visas/ interviews/:

administrative costs /testing/

\$2.416,52

interviews/:

Total:

\$6,759.52

Student Resource Center

ue to unsolved problem with the space, the Student Resource Center was not open in September as it was planned. Since we finally agreed to locate the Center in the premises of OSI Macedonia, all preparation for opening were done, which means the equipment, furniture and books were purchased and adaptation of the room was made.

We expect to open the Center at the very beginning of 1996.

TOTAL:

\$6,383.73

Higher Education Support Program

15

SI Macedonia did not have the ambition to deal with the entire range of changes in higher education, which were determined by the national needs and the needs of individual faculties. We focused our support on faculty members, to expose them to new trends and developments in particular fields of interest, such as study tours, attending various seminars and congresses abroad, organizing workshops, pilot projects, support with books and periodicals and textbooks.

Recipient	Purpose	Award	0
Aleksandar Ranik, Skopje	Travel costs to attend the Summer Camp for Archeological Research in Cholet, France	575.00	
Ana Pavlovska, Skopje	Participation in International Conference "Europe and the Balkans" in Forli , Italy	400.00	
Aneta Murovska, Skopje	Study stay at the University of Foreigners in Perugia, Italy	534.00	
Aneta Smilevska, Skopje	Study trip at the Center for Turkish Language in Izmir, Turkey	230.00	
Blagoja Janakov, Skopje	Costs for purchasing two books on philosophy : "Handbook of Personality: Theory and Research" and "Modern Personality Psychology"	152.38	12 21 22
Boban Majnov, Skopje	Travel costs to attend the Summer Camp for Archeological Research in Cholet, France	559.00	i i
Bozin Donevski, Bitola	Travel costs to attend as a visiting profesor at the Tokyo National University, Japan	1,550.00	\$
Danco Davcev, Skopje	Travel costs to attend as a lecturer at the University of Hiroshima, Department of Computer Sciences, Japan	2,187.00	100 m
Daniela Blagodusovska, Skopje	Study trip at the Faculty of Mechanics in Maribor, Slovenia	303.00	(
Daniela Stanojkovska, Skopje	Study trip at the Central Hospital in Oviedo, Spain	361.00	C
Dejan Jovanovski, Skopje	Travel costs to attend Summer Camp of Restavration through the REMPART program in Paris , France	513.05	of the state of th
Dzejna Hasanbegovik, Skopje	Travel costs to attend a course for Turkish Language in Izmir, Turkey	84.21	4.00 mg

Recipient	Purpose	Award
Faculty of Agriculture, Skopje	Printing costs for collection of works "ECO-Agriculture"	1,625.38
Faculty of Architecture, Skopje	Travel costs for 3 students to attend a Summer School in Arhitecture in Istanbul, Turkey	831.00
Faculty of Architecture, Skopje	Printing costs for catalogue "BISTA 95"	4,000.00
Faculty of Drama Arts, Skopje	Equipment for the Editing Department	16,177.90
Faculty of Law, Skopje	Travel costs for visiting professor Michael Radin from Australia	1,746.17
Faculty of Mechanical Engineering, Skopje	Travel costs for 9 students and one assistent professor, tuition paid by DAAD, Germany	2,632.00
Faculty of Natural Sciences, Institute of Informatics, Skopje	Subscription of periodicals for the Library	2,000.24
Faculty of Natural Scienses, Institute of Chemistry, Skopje	Eqipment for the project "Hypermedia Publication at the Institute of Chemistry"	3,314.00
Faculty of Philology, Skopje	Travel costs for two students to attend the Summer School of Slavonic Studies in Brno, Czech Republic	550.00
Faculty of Philology, Department of English Language, Skopje	Accomodation costs for 12 participants in the British Cultural Studies Conference, 4-6 December in Ohrid	1,114.00
Faculty of Philology, Department of Macedonian Language, Skopje	Travel costs around Albania for the research project "Macedonian Language from 1945 to 1995"	1,133.23
Faculty of Technical Science, Bitola	Printing costs for the collection of works from the workshop "Engineering Education in the Balkan, current situation and possibilities for development"	2,000.00
University "St. Kliment Ohridski", Faculty of Technical Science, Bitola	Travel costs for two visiting professors from the National University - Tokyo, Japan	2,200.00
Georgi Stojanov, Skopje	Travel costs to attend a seminar "Modeling and Simulation of Metabolic Regulation" in Saarbruecken, Germany	375.00

Recipient	Purpose	Award	
lgor Petrov, Skopje	Travel costs for his study stay in Ljubljana, Slovenia (exchange of medical students)	421.00	
lgor Stamatovski, Skopje	Travel costs to attend the Summer Camp for archeological Research through the REMPART program in Cholet, France	559.00	Q.
lskra Akimovska, Skopje	Participation in the International Conference "Europe and the Balkan" in Bologna, Italy	466.00	00
Ismet Balazi, Skopje	Travel costs to attend the Summer School "Neighbours and Future in South-Eastern Europe", Rennes, France	627.00	50
Jadranka Vladova, Skopje	Participation in the International Conference on Literature in Warsaw, Poland	410.00	
Jasminka Delova, Skopje	Study trip at the Charles University in Prague, Czech Republic	277.00	M _
Kostadinka Gavazova, Skopje	Participation in the 6th International Congress of Medical Students in Berlin, Germany	508.00	and the same
Liljana Panovska, Skopje	Participation in the International Conference "Europe and the Balkans" in Forli, Italy	413.00	the state of the s
Ljubica Janaslieva, Skopje	Travel costs to attend the Summer Course at Ruskin College in Oxford, Great Britain	618.00	annone Grane Essence
Ljupco Kocarev, Skopje	Participation in the Symposium on Circuits and Systems in Seattle, USA	1,475.00	
Maja Camusevska, Skopje	Participation in the IAESTE exchange program in Freiberg, Germany	731.00	e succe
Makedonka Andonova, Skopje	Study trip to the Center for Turkish Language in Izmir, Turkey	241.94	
Margarita Buzalkova, Skopje	Travel costs to attend the Mycenaean Colloquium, Salzburg, Austria	1,042.00	Ø
Marija Miseva, Skopje	Travel costs to attend Summer School "Neighbours and Future in South Eastern Europe" in Rennes, France	627.00	
Marija Pandevska, Skopje	Participation in Conference "Europe and the Balkans" in Forli, Italy	415.00	Q O

.....

Recipient	Purpose	Award
Martin Bosnjakovski, Skopje	Travel costs for his studies at the Faculty of Medicine in Beijing, China	1,016.00
Mileva Gjurovska, Skopje	Participation in the 3rd Roman Cycle of Sociology, Neuchatel, Switzerland	136.00
Milica Mirkulovska, Skopje	Participation in the International Conference on Literature in Warsaw, Poland	418.00
Mirjana Menkovska, Skopje	Membership fee for the American Association of Cereal Chemists	200.00
Nebojsa Milosavlevik, Skopje	Travel costs to attend a Summer Camp for Conservation Research Work, Iles de Frioul, France	682.00
Oliver Iliev, Skopje	Study stay at the Wolverhampton University, Wolverhampton, Great Britain	800.00
Publishing House "Ekopres", Skopje	Printing costs for "Macedonian Economy in Transition" by Trajko Slaveski	3,500.00
Ramiz Avdili, Skopje	Accommodation costs for research work in Albania	2,000.00
Renata Trenevska, Skopje	Participation in the Conference "Europe and the Balkans" in Forli, Italy	413.00
Slavica Krsteva, Skopje	Travel costs for studies at the Beijing Language and Culture University in Beijing, China	1,016.00
Slavomira Ribarova, Skopje	Study trip to the Charles University, Prague, Czech Republic	277.00
Snezana Dzambazova, Skopje	Travel costs for an elective stay arranged by the International Federation of Medical Students Association in Lisbon, Portugal	1,272.17
Snezana Soljakovska, Skopje	Travel costs to attend the UTS Oxford Centers, Oxford, Great Britain	576.00
Stefan Simovski, Skopje	Travel costs to attend the Summer Course for German Language in Frankfurt, Germany	549.00

Recipient	Purpose	Award	
Suat Saban, Skopje	Living costs for his studies at the Faculty of L Turkey	aw in Ankara, 200.0	0
Svetlana Georgievska, Skopje	Travel costs for a study stay in Montevideo the International Association for Exchange of for Technical Experience	•	0
Tanja Karakamiseva, Skopje	Participation in the Conference "Europe and in Forli, Italy	the Balkans" 400.0	0
The Organizational Board of the Second Scientific Meeting of Young Macedonian Scholars, Skopje	Per diems for 9 foreign participants to attend Meeting of Young Macedonian Scholars in Sl		4
Tihomir Stojkov, Skopje	Travel costs to attend as visiting professor at the Tempe University, Phoenix, USA	2,000.00	0
Todorce Tasevski, Skopje	Travel costs to attend the Summer School "N the Future in South Eastern Europe" in Renn	-)
Tomica Ancevski, Skopje	Travel costs for a study stay at the Martin Fac Bratislava, Slovakia	culty Hospital, 577.00)
Vasil Gajdadziev, Skopje	Participation in the 6th International Congress Students in Berlin, Germany	s of Medical 508.00)
Vita Angelovska, Skopje	Study trip to the University of Foreigners, Per	ugia, Italy 534.00)
Vladimir Cvetkovski, Skopje	Participation in the 3rd ESSE Conference in Glasgow, Great Britain	830.43	3
Vladimir Martinovski, Skopje	Travel costs to attend the Summer School "N the Future in South Eastern Europe" in Renne	_)
Vladimir Popovski, Skopje	Travel costs for a study stay at the Central Ho in Oviedo, Spain	spital 361.00)
Vladimir Radevski, Skopje	Study trip to the University of Paris 13, Paris,	France 1,140.00)



Recipient	Purpose	Award
Zlatko Samardziev, Bitola	Purchase of Handbook for implementing a forestry computerised program SWAMI & SILVAH	1,000.00
Zoran Gligorov, Skopje	Study trip to the Trinity School in Croydon, Great Britain	830.00
Operational costs:		\$5,989.42
TOTAL:		\$87,004.56

Active Learning

aving in mind the possible negative consequences which children who are already included in the Step by Step program could face in their primary education, OSI Macedonia decided to support the Active Learning project, whose method of work is very similar to the Step by Step method.

Active Learning offers the possibility for learning through game, where the accent is placed on children's development and creativity, instead of memorizing facts and figures. Active Learning does not accept the traditional classroom, it gives the possibility for teaching and working all day long, without a school bell, while the whole content is accomplished. Even the arrangement of the furniture in the classroom is adapted to this kind of teaching, and there are no strictly established rules for the pupils. They can move from one activity corner to another.

Active Learning provokes a great interest among the students, teachers and parents. This is apparent from the many requests from the schools to expend the project.

The project is co-sponsored by OSI-Macedonia, UNICEF and the Ministry of Education. OSI-Macedonia granted the Active Learning Schools with equipment such as: TV and video recorders, copy machines, cassette players, etc. We also published workbooks and teacher manuals specially designed for this project. Packages with teaching materials were also distributed to 11 schools involved in the project.

Recipient	Purpose	Award
Primary School "Kiril i Metodij", Tetovo	Video equipment and xerox machine	3,034.12
Primary School "11 Oktomvri", Skopje	Video equipment and xerox machine	8,570.30
Primary School "Bratstvo", Ohrid	Video equipment and xerox machine	5,126.91
Primary School "Dane Krapcev, Skopje	Video equipment and xerox machine	7,706.02
Primary School "Elpida Karamandi", Bitola	Video equipment and xerox machine	3,340.98
Primary School "Goce Delcev", Gorno Lisice	Video equipment and xerox machine	3,223.01
Primary School "Kliment Ohridski", Drslajca	Video equipment and xerox machine	6,126.05



m(bread) nogowod Bowod



(1)

Recipient	Purpose	Award
Primary School "Koco Racin", Skopje	Video equipment and xerox machine	3,992.73
Primary School "Lazo Angelovski", Skopje	Video equipment and xerox machine	10,352.33
Primary School "Manus Turnovski", Novo Selo	Video equipment and xerox machine	2,678.86
Primary School "Slavko Limbarevski", Novaci	Video equipment and xerox machine	2,624.86
OSI-Macedonia Projects	Teaching materials to be distributed in 1996	55,608.98
TOTAL:		\$112,385.15

Language Programs for Schools

everal seminars were organized this year to contribute to the improvement of the English language teaching in Macedonia. Two seminars were aimed at two profession profiles: businessmen and lawyers, to whom the knowledge of English is a prerequisition for educational improvement. The joint project with the United States Information Service - Skopje was also of high importance: 10 English language teachers had Teacher Trainers training in Skopje lasting 11 weeks and at the University of Alabama lasting 9 weeks. The following participated in the training: Vesna Stevkovska, Skopje; Liljana Boskova, Skopje; Biljana Poposka, Skopje; Aneta Stojanovska, Skopje; Divna Sipovic, Skopje; Suzana Miladinova, Skopje; Kristina Prenda, Gevgelija; Anica Petkoska, Gostivar; Simka Delevska, Tetovo; Zora Busovska, Ohrid. After finishing the training, they are going to train the teachers in their home cities. A course was organized for the secondary school "Orce Nikolov", Skopje which was the first school to introduce professional subjects taught in English language. Five professors - electrical engineers teaching a special electronics class which has subjects taught in English, attended the course. The course was held at the Soros International House - Skopje.

The program has reached a clear strategy centered around the Soros International House - Skopje. However, the educational improvement of the teachers in high schools is not of less important. Individual support was given only to those who through other financial sources, most often the British Council, provided their scholarships.

Recipient	Purpose	Award
Blagorodna Bogeska, Skopje	Travel costs to attend the Teacher Refreasher Course in Edinburgh, Great Britain	703.00
Center for Foreign Languages, Skopje	Participation of Sofija Mitreva in British Cultural Studies Conference in Ohrid	136.74
High School "Orce Nikolov", Skopje	Costs for 5 profesors to attend English Language course at SIH-Skopje	400.00
Hugh Mohan, SIH Skopje	Participation in DOS Conference in London, Great Britain	567.59
Marija Dimitrovska, Skopje	Travel costs to attend course at UTS Oxford Centers, Oxford, Great Britain	586.00
Meri Nizamova, Skopje	Travel costs to attend Summer School for English Language Teachers in St. Gilles College in London, Great Britain	591.00
Nick Lidwel, IH London, Graet Britain	Educational Teacher Training Program for High School English Teachers	9,250.00
OSI Macedonia, Skopje	Seminar "English Language for Lawyers" in Struga	14,152.89



[]



° W reconst ag_{rand} ndformet. (I) with the state of

Recipient	Purpose	Award
OSI Macedonia, Skopje	Seminar "English Language for Young Businessmen" in Ohrid	6,304.75
Teacher Resource Center, Bitola	Xerox machine, computer machine, scaner and double cassete deck	6,366.97
United State Information Service, Skopje	Travel costs for 10 Macedonian English Language teachers to attend Teacher Training in Arizona, USA	20,000.00
United State Information Service-USIS, Skopje	Part of the costs for training of 10 Macedonian English Language teachers at the University of Alabama, USA	23,138.00
Vera Trandafilovska, Skopje	Costs for attending Course for English Teachers at Eurocentre in London, Great Britain	600.00
Operational costs:		1,010.99
TOTAL:		\$83,807.93

Textbook Publishing

Recipient	Purpose	Award
Economic Center, Skopje	Ransom of 100 copies of the book "Financial Market" by Tihomir Jovanovski	2,498.34
Faculty of Philology, Skopje	Printing costs for the "Dictionary of Sociology Terms"	3,800.00
Fund "Ljuben Lape", Institute of History, Skopje	Printing costs for "Demosthenes" by Piere Carlier	6,588.23
TOTAL:		\$12 886 5 7

School Initiatives

s a follow-up to the 1994 Transformation of School Leaders Program, OSI-Macedonia established a new program aimed at encouraging school-based initiatives. Many of the participants in the TSL program, inspired by the knowledge and experience gained at the seminars, submitted proposals concerning school development plans, effective schools and changes in the culture of the schools. The approved grants concerned equipment, books, teacher training and supplies, which are necessary for the implementation of the projects.

Recipient	Purpose	A	ward
Dimova Liljana, High School "Cvetan Dimov"	Participation in seminar for German Languaç in Frankfurt, Germany	re Teachers	556.00
EMUC "Georgi Naumov", Bitola	Project "Organizational Transformation of the	School"	5,000.00
High School "Car Samoil", Resen	Xerox machine		1,718.20
High School "Cede Filipovski", Gostivar	Xerox machine		1,718.20

Recipient **Purpose** EMUC "Georgi Naumov", Travel costs for 8 teachers to visit schools with International Bitola Bacalaureat in Budapest, Hungary High School "Iskra", Stip Xerox machine High School "Josip Broz Tito", Purchasing equipment necessary for introduction Skopje of International Bacalaureat High School "Josip Broz Tito", Travel expenses for 6 teachers to attend the Seminar Skopje for introducing the International Bacalaureat in Bratislava, Slovakia High School "Zlate Malakoski", Xerox machine Gostivar O M Institute for Rehabilitation of the Video equipment and fax machine Children with Damaged Hearing, Bitola Jordanka Arsova Participation in seminar for German Language Teachers in High School "Nikola Tesla", Skopje Frankfurt, Germany (1) Marija Duzevik, Travell costs to attend the teacher training in American High School "Orce Nikolov", Skopje Language Academy in Rockville, USA Marina Nisliska, Participation in seminar for German Language Teachers in Faculty of Philology, Frankfurt, Germany Department of German Language, Skopje 0 Primary school Xerox machine "Bratsvo Edinstvo", Gostivar Primary school "Dane Krapcev", Project "Active Learning, 5th-8th grade" Skopje Xerox machine Primary school "Dence Dejanovski", Mavrovi Anovi Primary school Equipping the classrooms in Biology, Chemistry, and Physics "Dence Dejanovski", Mavrovi Anovi

2,000.00

2,095.93

5,000,00

2,200.00

\$1.718.20

361.00

556.00

1,611.20

556.00

1,718.20

5.000.00

1.718.20

4,000.00

0	
	W
	Cases Cases
T	0
15:	O
U	0
\mathcal{D}	W
	annaga Tanana
7	T (U)
W,	4-4
8	Come bearly
ts	1000000
8	deserg!
	(V)
	discourse financia
210	(Carperto)
	Same of the same o
è	(contract)
ž į	(D)
12	No de la constante de la const
	0
	A)SSP*

Recipient	Purpose	Award
Primary school "Emin Duraku", s. Bukovik, Skopje	Xerox machine	1,718.20
Primary school "Jehona", s. Dobridol, Gostivar	Xerox machine	1,718.20
Primary School "Lazo Angelovski", Skopje	Costs for improvement of the school	5,000.00
Primary school "Lirija", Skopje	Project "Introducing Computers in the Teaching Process"	5,000.00
Spaska Slabeva, Primary School "Pestaloci", Skopje	Participation in Seminar for German Language Teachers in Frankfurt, Germany	556.00
Zlata Markovska, High School "Zef Ljus Marku", Skopje	Participation in Seminar for German Language Teachers in Frankfurt, Germany	556.00
Operational costs:		\$6,872.80
TOTAL:		\$58,948.33

Computers in the Classrooms

he project on computerization of secondary schools which started in 1994 (50 schools), was completed at the end of 1995. OSI Macedonia granted the rest of the schools (40) with 2 computers and printers each. All schools also received educational software and CD ROM's.

Recipient	Purpose	Award
High School "Iskra", Stip	Computer equipment	3,169.92
High School "Cvetan Dimov", Skopje	Computer equipment	2,988.92
High School "Riste Risteski", Prilep	Computer equipment	836.18
High School "Cede Filipovski Dame", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Cvetan Dimov", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Jane Sandanski, Stip	Computer equipment	3,169.92
High School "Kiro Burnaz", Kumanovo	Computer equipment	3,169.92
High School "Lazar Licenoski", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Vasil Anteski Dren", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "25 Maj", Prilep	Computer equipment	3,169.92
High School "Arsenij Jovkov", Skopje	Computer equipment	2,988.92
High School "Boro Petrusevski", Skopje	Computer equipment	2,988.92

	M	
		W
		dans Paras errena
	.	
-	U	Q
		O
	*	money Marie
		2007
	M.	(U)
		ences ences
	20	Serves o
		icaqua;
	ţç	(mod)
		(V)
		Comment of the Commen
	-	REFERE
	te.	(base)
		0
	æ	CO0000
		0
		Carriera Carriera
		(U)
		0
	(accept.

Recipient	Purpose	Award
High School "Cede Filipovski", Gostivar	Computer equipment	3,169.92
High School "CRMOS 25 Maj", Skopje	Computer equipment	836.18
High School "Dimitar Mirasciev", Stip	Computer equipment	3,169.92
High School "Dimitar Vlahov", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Dimitar Vlahov", Strumica	Computer equipment	3,169.92
High School "Dimitrija Cuposki", Veles	Computer equipment	3,169.92
High School "Goce Delcev", Skopje	Computer equipment	2,988.92
High School "Goce Stojcevski", Tetovo	Computer equipment	3,169.92
High School "Gorce Petrov", Kavadarci	Computer equipment	3,169.92
High School "Gorgi Dimitrov", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Ilija Nikolovski Luj", Skopje	Computer equipment	2,988.92
High School "Josip Broz Tito", Skopje	Computer equipment	3,169.92
High School "Jovce Teslickov", Veles	Computer equipment	3,169.92
High School "Koco Racin", Skopje	Computer equipment	3,169.92

.

	•		
	Recipient	Purpose	Award
	High school "Koco Racin", Veles	Computer equipment	836.18
	High School "Kuzman Josifovski Pitu", Prilep	Computer equipment	3,169.92
00	High School "Kuzman Sapkarev", Bitola	Computer equipment	3,169.92
	High School "Lazar Tanev", Skopje	Computer equipment	2,988.92
	High School "Marija Kiri Sklodovska", Skopje	Computer equipment	3,169.92
	High School "Metodija Mitevski", Skopje	Computer equipment	3,169.92
a manage a manage adjusted	High School "Mosa Pijade", Tetovo	Computer equipment	836.18
	High School "Nikola Karev", Skopje	Computer equipment	3,169.92
entereste .	High School "Nikola Stein", Tetovo	Computer equipment	3,169.92
	High School "Ordan Copela", Prilep	Computer equipment	3,169.92
	High School "Pero Nakov", Kumanovo	Computer equipment	3,169.92
0 (1)	High School "Taki Daskalo", Bitola	Computer equipment	3,169.92
Com	High School "Vanco Pitosevski", Ohrid	Computer equipment	3,169.92
0	High School "Vlado Tasevski", Skopje	Computer equipment	2,988.92

了一个时间,我们就是一个时间,我们们的一个时间,这个时间,我们们就是一个时间,我们们们的一个时间,这个时间的一个时间,这个时间,我们们的一个时间,我们们们们们的一个时间,我们们们们们们的一个时间,我们

Recipient	Purpose	Award	
High School "Zdravko Cvetkovski", Skopje	Computer equipment	3,169.92	
High School "Zef Lus Marku", Skopje	Computer equipment	3,169.92	
High School "Dimitar Vlahov", Skopje	Computer equipment	836.18	
High School : "Braka Miladinovci", Skopje	Computer equipment	836.18	50
High School "Goce Delcev", Valandovo	Computer equipment	836.18	
High School "Jane Sandanski", Bitola	Computer equipment	836.18	M
High School "Kiro Spirkoski", Kavadarci	Computer equipment	836.18	a mana
High School "Ljupco Santov", Kocani	Computer equipment	836.18	V) C
High School "Metodija Mitevski", Delcevo	Computer equipment	836.18	estatione estatione
High School "Naum Naumovski", Krusevo	Computer equipment	836.18	
High School "Naum Naumovski", Probistip	Computer equipment	836.18	
High School "Pance Arsovski", Skopje	Computer equipment	836.18	O (1)
High School Nikola Tesla, Skopje	Computer equipment	836.18	Com
High School "Kiril Pejcinovik", Tetovo	Computer equipment	836.18	0
			0

(() iococy recons iciliannes) (I) v.Jersos (1) (J)

_	Recipient	Purpose	Award
	High School "Koco Racin", Sveti Nikole	Computer equipment	836.18
	High School of Music, Bitola	Computer equipment	3,169.92
S	High School "Aco Ruskovski", Berovo	Computer equipment	836.18
	High School "Car Samoil", Resen	Computer equipment	836.18
	High School "Dobri Daskalov", Kavadarci	Computer equipment	836.18
	High School "Goce Delcev", Kumanovo	Computer equipment	836.18
	High School "Gorce Petrov", Kriva Palanka	Computer equipment	836.18
	High School "Gjorgi Naumov", Bitola	Computer equipment	836.18
	High School "Goso Vikentiev", Kocani	Computer equipment	836.18
B	High School "Jane Sandanski", Strumica	Computer equipment	836.18
	High School "Josif Josifovski", Gevgelija	Computer equipment	836.18
	High School "Josip Broz Tito", Bitola	Computer equipment	836.18
	High School "Kiril and Metodij", Negotino	Computer equipment	836.18
	High School "Kliment Ohridski", Ohrid	Computer equipment	836.18

y	of Manager
\mathbb{N}	
0	
	a
	Carrier of
T ,	
<u>U</u>	U Q
3	7
	11
M,	(D)
	Com
:	Through
	1000000
\$	offenense
	(V)
	Cioca Cioca
\$5	
	and of the same
ŧ	40000
	(D)
91	-403
(
	Cana Cana
	(L)
(

Recipient	Purpose	Award
High School "Kole Nedelkovski", Veles	Computer equipment	836.18
High School "Kole Nehtenin", Stip	Computer equipment	836.18
High School "Kosta Susinov", Radovis	Computer equipment	836.18
High School "Krste Misirkov", Demir Hisar	Computer equipment	836.18
High School "Mihajlo Pupin", Skopje	Computer equipment	836.18
High School "Mirce Acev", Prilep	Computer equipment	836.18
High School "Mirko Milevski", Kicevo	Computer equipment	836.18
High School "Mitko Pendzukliski", Kratovo	Computer equipment	836,18
High School "Nace Burgjoni", Kumanovo	Computer equipment	836.18
High School "Naum Ohridski", Ohrid	Computer equipment	836.18
High School "Naum Ohridski", Skopje	Computer equipment	836.18
High School "Niko Nestor", Struga	Computer equipment	836.18
High School "Nikola Karev", Strumica	Computer equipment	836.18
High School "Orce Nikolov", Skopje	Computer equipment	836.18

Recipient	Purpose	Award
High School "Pance Poposki", Gostivar	Computer equipment	836.18
High School: "Rade Jovcevski-Korcagin", Skopje	Computer equipment	836.18
High School "Slavco Stojmenski", Stip	Computer equipment	836.18
High School "Vanco Prke", Vinica	Computer equipment	836.18
High School "Veljko Vlahovik", Makedonski brod	Computer equipment	836.18
High School "Zdravko Cockovski", Debar	Computer equipment	836.18
High School "Zlate Malakoski", Gostivar	Computer equipment	836.18
Medical High School, Bitola	Computer equipment	3,169.92
Medis Informatika, Skopje	Journal "Informa"	1,000.00
Operational costs:		\$1,495.45
TOTAL:		\$169,834.25





Computers in the Classrooms



0) [1]

Information Support

he program was aimed at supporting the only specialized journal in Macedonia, titled "Prosveten rabotnik" (Educator), printed in 20,000 copies twice a month. The decision for support was based on:

- the journal is aimed at all educators;
- it informs about educational programs and projects run by OSI Macedonia;
- in various issues it publishes polls about education;

information on all important events in the sphere of education can be found only in this journal.

TOTAL:

\$9,119.99

Structural Initiatives

he activities within this program should be viewed as complementary to an overall concept of policy issues relating to the restructuring of higher education and it's development, since we wanted to avoid the dangers of fragmentation and sporadic action.

The biggest activity in 1995 was the workshop on Higher Education Policy and Change in Macedonia, held in Skopje in the period May 24-27, 1995, in cooperation with CEPES-UNESCO and the Rector's Office of the "St. Kiril and Metodij" University.

Since the workshop was evaluated as very succesful, a series of workshops woud follow in 1996.

Recipient	Purpose	Award
Bojan Soptrajanov, Skopje	Travel and accomodation costs to attend the 7th EAIE Annual Conference in Milan, Italy	1,763.44
Jugoslav Minovski, Skopje	Travel costs to Wien to attend the International Conference on Civil Education in Vienna, Austria	577.60
Nadezda Uzelac, Skopje	Participation in the CEPES-UNESCO Annual Conference in Ljubljana, Slovenia	750.00
Piano Teachers Association of Macedonia, Skopje	Travel costs for two representatives to attend the 17th Congress of European Piano Teachers Association in Namur, Belgium	1,200.00
Trajko Slaveski, Skopje	Participation in the 7th EAIE Annual Conference in Milan, Italy	1,718.44
Operational costs:	Cost of the workshops organized by OSI Macedonia	\$14,665.80
TOTAL:		\$20,675.28

Soros International House



SIH - Skopje in brief:

Teachers:

January

7 + Macedonian teacher + Dos = 9

September

8 + Macedonian teacher + Dos = 10

Students:

1900

Total Spending:

\$201,213.11

Semesters:

5 (3*10 weeks + 2*6 weeks)

Course duration:

40 hrs (60 min)

Course types:

General English, Business English,

Exam Preparation.

Events that marked the year 1995.

1995 was a year of companies approaching SIH. During this year we were approached by a dozen companies that paid for English tuition for their employees.

Those students were of many different profiles so we provided the basic, General English tuition.

SIH Skopje also provides services for the local Soros foundation through numerous TOEFL, SAT and SLEP Exam preparations and their administration.

Furthermore 14 courses of General English were provided for the employees of the Foundation.

At the start of the 1995 - 1996 Academic year, International House's Teacher Selection failed to provide the requested number of teachers (requested 7, received 3). SIH couldn't cater for all the enrolled students and was forced in a position to return payments to the students. 134 students were rejected, in "green pieces of paper" amounting to \$10,720.

The International House Teacher Training Course took place in October and November. This was the first course of its kind in Macedonia. 11 teachers attended this course, teachers of English from the state run schools and teachers that teach in language schools. Two of them were employed by SIH.

Feedback

As the aim of SIH - Skopje's is to become self-supportive in 1996 it has to rely on its students, for they are the ones that generate the income. In order to improve our services we distributed questionnaires in several semesters in 1995. This time we were interested mainly in expanding our services with new products, therefore some of the questions asked were:

Correction 00 TOTAL POSTER tolling of (D) Would you be interested in:

- Courses of other languages?
- Business English courses?
- ESP Courses?

However the usual questions on quality and student satisfaction with classes, staff and content of courses were still included in these feedback forms.

The options and feedback from the students were looked into very carefully.

Students

This year, the second of operation, we increased the number of students to 1900 an average of 380 students per semester. Still SIH Skopje is the second largest language school in Macedonia, and definitely the largest when it comes to English.

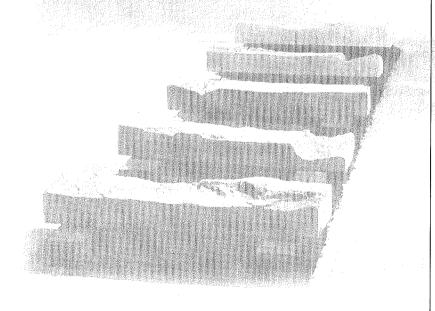
Financial Report

In our second year of operation we lowered the budget to a minimum and relied upon our income. Because of the unfortunate situation at the start of the academic year we had to ask for an allocation of \$15,128 from other programs of OSI-Macedonia.

Budget '95	\$20,000.00
Revenues	\$167,804.58
Allocation	\$13,408.53
TOTAL:	\$201.213.11



CONFERENCE & TRAVEL



Annual Report 1995



niferral [II] Comment M

Conference and Travel

he Conference and Travel program was a great opportunity for many citizens from Macedonia to attend international conferences, or to realize their study stay at institution abroad. Competitions were announced at the beggining of 1995, for the two parts of this program:

- Travel expenses for attending seminars, conferences and congresses;
- Partial coverage of the board expenses, for a study stay of up to six months

The program was available under the following conditions:

- Age limit of up to 40, for a study stay of up to six months, and up to 45 for attending conferences
- qualitative presentation
- two recommendations

131 persons had been awarded grants for attending conferences, seminars and a study stay of up to six months from the beggining of the program.

Recipient	Purpose	Award
Aco Kostovski, Skopje	Travel costs to attend International Congress on Pediatry, Cairo, Egypt	420.00
Aleksandar Angelovski, Skopje	Study stay at the Central State Historical Archive, Sofija, Bulgaria	1,000.00
Aleksandar Panev, Skopje	Study stay at the University of Toronto, Toronto, Canada	1,445.00
Ana Garik Stankovik, Skopje	Study stay at the Institute for Molecular Biology, Manchester, Great Britain	1,500.00
Anastasija Gurcinova, Skopje	Study stay at the University of Udine, Italy	432.00
Andrea Kulakov, Negotino	Study stay at New Bulgarian University, Sofia, Bulgaria	1,950.00
Aneta Kulevska, Bitola	Study stay at the Faculty of Defectology, Belgrade, Yugoslavia	1,200.00
Angelco Jordanov, Skopje	Study stay at Faculty of Medicine, Nis, Yugoslavia	1,800.00
Anita Hristova Dimceva, Skopje	Study stay at Central Laboratory for Transfusiology, Amsterdam, Holland	1,500.00
Anita Kuzmanoska, Skopje	Study stay at the Center for teachers of French language, La Rochelle, France	606.00

Recipient	Purnoco		
necipient	Purpose	Award	
Aristotel Tentov, Skopje	Travel costs to attend IAESTED International Confer Modelling and Simulation, Colombo, Sri Lanka	rence on 712.00	
Atanas Atanasoski, Prilep	Study stay at the Arts Academy, Budapest, Hungary	3,000.00	
Biserka Jovkovska Kaevska, Skopje	Travel costs to attend Congress - ERS, Barcelona, S	Spain 322.00	
Blagica Petrovska, Skopje	Study stay at the Institute for Biotechnology, Stuttgart, Germany	1,500.00	
Blagoja Veljanoski, Skopje	Travel costs to attend International Congress on Phy Rome, Italy	vsics, 493.00	Q
Bojan Manevski, Skopje	Travel costs to attend Congress on Medicine, Igalo, Yugoslavia	91.63	
Branka Bilbilovska, Skopje	Study stay at the Academy for Traditional Medicine, Beijing, China	500.00	
Branka Trajcevska Boskovska, Skopje	Travel costs to attend "Fourth Mediteranian Congress Urology", Rhodos, Greece	s of 450.00	
Darko Jordanov, Skopje	Study stay at the Faculty of Philosophy, Zagreb, Croa	atia 1,200.00	
Dionis Hristov, Skopje	Study stay at the McGill University, Montreal, Canada	a 2,000.00	
Dragan Tanaskovski, Skopje	Study stay at the Faculty for Economy, Ljubljana, Slo	venia 1,800.00	\gtrsim
Dragana Cernih, Skopje	Study stay at the Geophysical department, Univesity Zagreb, Croatia	of 1,800.00	0
Dragi Mitrevski, Skopje	Travel costs to attend International Symposium Funeral Archeology in Southeast Europe, Braila, Ron	500.00 nania	C
Dusko Fidanovski, Skopje	Travel costs to attend First Alpe-Adria Symposium for Intensive Care, Ljubljana, Slovenia	419.00	
Elena Petrovska, Skopje	Travel costs to attend Slavistic Congress, Pula, Croat	tia 438.00	
Eleonora Petrova, Skopje	Travel costs to attend Symposium "Thracians and Ph Ankara, Turkey	rygians", 491.00	

00 T. T. Ü Ü W W Greens Greens Spirita Establia (1) Page State S

Recipient	Purpose	Award
Elizabeta Angelovska, Skopje	Study stay at the Faculty for Biotechnology, Ljubljana, Slovenia	1,000.00
Elizabeta Sotirova, Skopje	Study stay at the Faculty for Defectology, Belgrade, Yugoslavia	1,800.00
Emilija Cvetkovska, Skopje	Travel costs to attend Seminar for Electromyography, Upsala, Sweden	848.00
Ermis Lafazanovski, Skopje	Study stay at Folklore Summer School, Ilomasy, Finland	750.00
Gjorgi Damjanovski, Skopje	Trravel costs to attend 4th Course on Interventional Neuroradiology, Zurich, Switzerland	485.00
Gjorgji Jota, Skopje	Study stay at Univesity of Goteborg, Sweden	1,000.00
Goga Cvetkovski, Skopje	Travel costs to attend Aegean Conference of Electric Machines and Power Electronic, Kusadasi, Turkey	532.83
Goran Doncev, Skopje	Study stay at the Northeastern University, Boston, USA	1,479.00
Goran Trencevski, Skopje	Travel costs to Umea, Sweden to participate in ISTA Public Symposium	550.00
Gordana Badzakova, Skopje	Travel costs to attend Congress of Allergology and Clinical Immunology, Madrid, Spain	294.00
Gordana Stosik, Skopje	Travel costs to attend International Meeting "Carnegie Report and the Balkans today" Sofia, Bulgaria	377.00
Hajdi Elzeser, Skopje	Study stay at European Consevatory, Paris, France	3,000.00
lgor Nedelkovski, Bitola	Travel costs to attend International Congress on Industrial and Applied Mathematics, Hamburg, Germany	513.00
Irena Vodenska, Stip	Study stay at the Wanderbilt University, Nashville, USA	1,500.00
Iskra Sukarova, Skopje	Travel costs to attend International Balet Competition, Helsinki, Finland	505.00
lvanco Milanov, Stip	Study stay at Brookes University, Oxford, United Kingdom	3,000.00

Paginiant	Durnaga	<u>_</u>	
Recipient	Purpose	Award	A Stant
Jadranka Blazevska, Skopje	Travel costs to attend IUPAC Congress, Ista	anbul, Turkey 280.0	0
Janko Jancevski, Skopje	Travel costs to attend "9-th World Congress Theories of Machines and Mechanisms", M		
Jasmina Bucevska, Skopje	Study stay at Institute for Microeconomical Zurich, Switzerland	researches, 3,000.0	
Jasminka Dimitrova, Skopje	Travel costs to attend World Geothermal Co Florence, Italy	ongress, 410.0	
Jasna Koteska, Skopje	Travel costs to attend Seminar for Slovenia Ljubljana, Slovenia	n language, 276.0	0
Jovan Donev, Skopje	Travel costs to attend International Meeting "Carnegie Report and the Balkans today" So		Nnn
Jovanka Srbinoska, Skopje	Study stay at the University of Ohio, USA	1,645.0	
Jugoslav Petrovski, Skopje	Travel costs and fee to University of Exeter,	Great Britain 1,382.0	O E records
Katerina Goseva Popstojanova, Skopje	Travel costs to attend International Syposium Software Reliability Engineering, Toulouse,		
Katerina Kiprovska, Skopje	Travel costs to attend International Balet Co Helsinki, Finland	mpetition, 505.0	
Katerina Mancevska, Skopje	Study stay at the Faculty of Natural Science	s, Zagreb, Croatia 1,050.0	
Koco Angusev, Skopje	Travel costs to attend "9-th World Congress Theories of Machines and Mechanisms", Mi		
Lidija Arizankovska, Skopje	Travel costs to attend a Seminar on Slovenia Ljubljana, Slovenia	an Language, 421.0	
Lidija Petreska, Skopje	Travel costs to attend International Congres Cairo, Egypt	s of Pediatrics, 420.0)
Lidija Spasova, Skopje	Study stay at the Clinical Center Ljubljana, S	Slovenia 300.0	



M

Recipient **Purpose** Award W E Lidija Stojanovik, Skopje Travel costs to attend International Congress 641.00 for Finno-Ungric Studies, Juvaskila, Finland Linda Stojanovska, Bitola Travel costs to attend International Congress on 513.00 Industrial and Applied Mathematics, Hamburg, Germany Ljiljana Blazevska, Skopje Study stay at the University of York, Great Britain 1.000.00 Ljubomir Kekenovski, Skopje Travel costs for his study stay at Seminar of Language and 474.00 Science, Sevres, France Ljudmil Spasov, Skopje Travel costs to attend a Seminar on Slovenian language. 316.00 Ljubljana, Slovenia a W Maja Bojadzievska, Skopje Study stay at Paris-North University, France 3,000.00 Marija Mitova, Skopje Study stay at University Clinic, Vienna, Austria 1,500.00 Marija Naumovska, Skopje Study stay at Univesity of North Carolina, Elon College, 500.00 Chapel Hill, USA ---- [U] Marija Stevanovik, Skopje Travel costs to attend Third Endodontic World Congress, 486.00 Rome, Italy Marija Strezova, Skopje Study stay at Moscow Conservatorium, Russia 3,000.00 Marina Mijovska, Skopje Travel costs to attend International Summer School on 453.00 Demography and Geodemography, Prague, Czech Republic Marjan Gusev, Skopje Study stay at University of Technology, 500.00 Loughborough, Great Britain Mihail Garevski, Skopje Study stay Berkley University, California, USA 2,000.00 Mijat Mijatovic, Skopje Travel costs to attend International Congress on Physics. 493.00 Rome, Italy Milan Sarevski, Skopje Travel costs to attend "19th International Congress 590.00 of Refrigeration", Hague, Holland Mile Stankovski, Kumanovo Travel costs to attend Symposium of Large Scale Systems. 586.00 London, Great Britain

			_
Recipient	Purpose	Award	2
Mileva Gurovska, Skopje	Travel costs to attend SEVRE, Paris, France	474.00	PS -
Minjas Zugic, Skopje	Study stay at King's College, London, Great Britain	2,500.00	03
Mirka Popnikolova Radevska, Bitola	Travel costs to attend Conference "KoREMA" at the Faculty of Electrical Engineering, Zagreb, Croatia	387.00	
Miruse Hoxha, Skopje	Study stay at Univesity of Zagreb, Croatia	900.00	
Mitko Milosevski, Skopje	Travel costs to attend AGA Gastroenterology Meeting, Singapore	1,408.00	N
Nada Andonovska, Skopje	Travel costs to attend General Conference of ICOM, Stravanger, Norway	1,052.43	
Natasa Markovska, Stip	Travel costs to attend International Conference on Physics of electronic and atomic collisions, Vancouver, Canada	1,637.00	
Nikos Causidis, Skopje	Travel costs to attend Seminar of History, Ljubljana, Slovenia	421.00	N.
Petre Kocov, Skopje	Study stay at the Medical Faculty, Nis, Yugoslavia	1,800.00	
Radmil Polenakovik, Skopje	Study stay at Arizona State University, Tempe, USA	1,610.00	
Refet Abazi, Skopje	Travel costs to attend "Eurokaz" - 2-nd Symposium of post mainstrean, Zagreb, Croatia	307.00	
Risto Petrov, Negotino	Study stay at the Faculty of Defectology, Belgrade, Yugoslavia	a 600.00	7
Rubin Talevski, Skopje	Travel costs to attend Summer Meeting of The Institute of Electrical and Electronic Engineers, Portland, USA	1,487.00 A	
Sanja Popovska, Skopje	Travel costs to attend World Geothermal Congress, Florence, Italy	400.00	U
Sanja Suplevska, Skopje	Study stay at the School for Music and Acting, Salzburg, Austria	3,000.00	Č
Saska Korzenska, Skopje	Study stay at the Manhattan School of Music, New York, USA	3,000.00	
Slavco Stojmenski, Skopje	Study stay at University Clinic - Department of Traumatology, Regensburg, Germany	1,000.00	((



 \gg Recipient **Purpose** Award Slobodan Ristovski, Skopje Study stay at the Institute for Urgent Medicine, Sofia, Bulgaria 600.00 Snezana Cerpnalovska, Skopje Travel costs to attend "19-th International Congress for 623.00 Refrigeration", Hague, Holland Snezana Filipova, Skopje Study stay at the Institute of Arts, University of London, Great 1.500.00 Britain Snezana Filipovska, Skopje Travel costs to attend International Balet Competition, 724.11 Helsinki, Finland Snezana Milkovska, Skopje Study stay at National Center for Deseases, Sofia, Bulgaria 600.00 Snezana Pejkovska Dimovska, Travel costs to attend CINP Regional Conference. 281.00 a W Skopje Prague, Czech Republic Sotir Panovski, Bitola Travel costs to attend International Congress on 513.00 Industrial and Applied Mathematics, Hamburg, Germany Sreten Andonov, Skopje Travel costs to attend Breeding Strategies Course. 453.00 Prague, Czech Republic Stana Jankovska, Skopje Travel costs to attend International Summer School 316.00 "Libraries in the World of Electronic Media", Radoviljica, Slovenia itationia [[]] Sterjo Zikov, Skopje Travel costs to attend Seminar on Public International Law, 700.00 Hague, Holland Tale Geramitcioski, Prilep Travel costs to attend International Congress on 513.00 Industrial and Applied Mathematics, Hamburg, Germany Tatjana Kandikjan, Skopje Travel costs to attend 31 International MATADOR Conference 773.00 at the University of Manchester, Great Britain Terezina Andonovska, Skopje Travel costs to attend Warwick International Seminar and 583.00 Conference in British Studies, Warwick, Great Britain Tomislav Dimov, Skopje Travel costs to perform a concert at Dnepropetrovsk 670.00 Philharmony, Ukraine Toni Stojanovski, Skopje Travel costs to attend IAESTED International Conference on 712.00 Modellin and Simulation, Colombo, Sri Lanka

			N
	•		
Recipient	Purpose	Award	
Trajko Petrovski, Skopje	Travel costs to attend Sympozium for Romany Culture, Leiden, Holland	586.00	
Valentina Boskovska, Skopje	Travel costs to attend 2nd Conference on Psychosomatic Medicine, Ronneby, Sweden	744.00	
Valentina Crvenkovska, Skopje	Study stay at the Archeology Institute at the University of Birmingham, Great Britain	1,000.00	
Vangel Fustik, Skopje	Travel costs to attend International Conference "Algorithms and Architectures for Real-Time Control", Ostende, Belgiium	682.13	
Vanja Josifovski, Skopje	Study stay at Development Center at University of Florida, USA	3,000.00	M ()
Vaso Ristov, Skopje	Study stay at the Academy of Performing Arts, Music Faculty, Prague, Czech Republic	3,000.00	
Vele Temelkovski, Ohrid	Travel costs to attend International Convention on QO Circles, Yokohama, Japan	1,458.00	
Vesna Borozan, Skopje	Travel costs to attend Winter Meeting of Electrical and Electronics Engineers, New Yourk, USA	836.00	
Vesna Grivceva Panovska, Skopje	Travel costs to attend World Congress of Royal Association of Angiologists, London, Great Britain	578.00	
Vesna Mitkova, Skopje	Travel costs to attend course for International Private Law, Hague, Holland	591.00	
Viktor Serafimov, Skopje	Travel costs to attend 4th Course on Interventional Neuroradiology, Zurich, Switzerland	485.00	00
Viktorija Kostovska, Skopje	Travel costs to attend International Summer School "Libraries in the World of Electronic Media" Radovljica, Slovenia	316.00	
Viktorija Vujovic Suselska, Skopje	Travel costs to attend Seminar for Conflict Resolution in Education, Primorsko, Bulgaria	203.00	C.
Violeta Capovska, Skopje	Study stay at the Royal Melbourne Institute of Technology, Melbourne, Australia	3,000.00	0

*

.

Recipient Purpose Me Violeta Petrovska Beska, Skopje Travel costs to attend Seminar for Conflict Resolution in Education, Primorsko, Bulgary Vitomir Stojanovski, Bitola Travel costs to attend International Congress on Industrial and Applied Mathematics, Hamburg, Germany Vladimir Ognjanovski, Skopje Study stay at Indiana State University, USA Vladimir Pesevski, Skopje Travel costs to attend World Energy Council Congress, Tokyo, Japan Vlado Micov, Skopje Travel costs to attend European Seminar for Earthquake Engineering, Lyon, France OU Vlado Vukovik, Skopje Travel costs to attend Breeding Strategies Course, Prague, Czech Republic Vlatko Ilievski, Skopje Travel costs to attend IVSA Summer Congress, Johanesburg, South Africa --- [M Vlatko Stoilkov, Skopje Travel costs to attend the "4-th Portugeese-Spanish Conference on Electrical Engeneering", Lisbon, Portugal Zdravko Andonov, Skopje Travel costs to attend Aegean Conference of resident [M] Electric Machines and Power Electronic, Kusadasi, Turkey Zivko Firfov, Skopje Study stay at Kent State University, Ohio, USA Zoran Dimov, Skopje Study stay at the University of Bologna, Italy Zoran Rakicevic, Skopje Travel costs to attend European Seminar for Earthquake Engineering, Lyon, France Operational costs: TOTAL:

Award

263.00

513.00

2,000.00

1,628.00

477.00

453.00

765.00

565.00

493.83

3,000.00

2,500.00

477.00

\$1,224.15

\$135,675.11



TEMENTANTERNET

Society Report Report



$M \ge 1$ OO a) Lu

E-mail / Internet

uring 1995, several activities took place in the realization of the Internet/E-Mail Program. The experience and indications from previous year showed that the realization of the idea for establishing a permanent Internet link from Macedonia to the world is inevitable. Together with the already present and administratively established National Network MARNet (Macedonian Academic and Research Network), an initiative was taken to provide financial support for this network, for the connection to Internet with a permanent link. With this, both universities in Macedonia should have been connected to Internet.

A contract for a 64 Kbps VSAT Link was made between the Rector's Office of the University "St. Kiril and Metodij" with MARNet, Skopje on one side, and PTT Austria as an Internet service provider, on the other. One half of the amount was covered by the Austrian government, and the second half is being covered by the Open Society Institute - Macedonia, as a grant to MARNet. Computer-communication equipment for providing Internet access was granted to MARNet, as a part of the University "St. Kiril and Metodij" in Skopje and to the Rector's Office of the University "St. Kliment Ohridski" in Bitola.

Until 15.06.1995, when MARNet was officially connected to Internet, OSI-Macedonia was using YUPAK as a major communication and data channel to the world (X.25 Packet Network). This was a very expensive and unreliable way of connection, which produced high telecommunication costs, but was one of the possible ways of linking to Internet. Some time after the establishment of MARNet's satellite link, OSI-Macedonia got full Internet access from this network.

Internet dial-up access for NGO's was established at the location of OSI-Macedonia, and the first Macedonian Web Server was created.

Recipient	Purpose	Award
University "St. Kiril and Metodij" / MARNet, Skopje	64 Kbps VSAT link Skopje - PTT Austria	52.742,91
University "St. Kiril and Metodij" / MARNet, Skopje	Computer - communication equipment for providing Internet access	/ 23.771,01
University "St. Kiril and Metodij" / MARNet, Skopje	Computer equipment for providing Internet access	8.271,74
University "St. Kliment Ohridski", Bitola	Computer equipment for providing Internet access	8.271,74
Grants Subtotal		\$93.057,40
OSI - Macedonia	Providing Internet access to NGO's and creation of t first Macedonian Web Server	he 26.851,32
OSI - Macedonia	Telecommunication costs (X.25 YUPAK)	47.366,97
Operational costs		4.938,64
OSI - Macedonia Project	Subtotal:	79.156,93
TOTAL:		\$172.214,33



RESEARCH

Annual Annual Report 1995

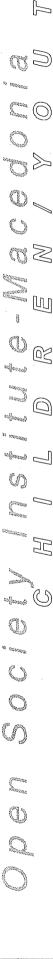
he Research Program was an extension of the Research Support Scheme in which grants were awarded to institutions and researchers whose projects have a national importance. In 1995, the archaeological and historographical researches were renewed presumably as a result of the more frequent negations of the identity and the name of Macedonia and the Macedonians.

Recipient	Purpose	Award
Ilija Acevski, Skopje	Project "The process of transition - socio-psychological aspects"	2,305.00
Institute for Sociological, Political and Juridical Research, Skopje	Computer equipment	1,853.27
Institute of National History, Skopje	Computer equipment	1,853.27
Museum of Macedonia, Skopje	Archaeological project "Vardar Hill'	8,500.00
Pasko Kuzman, Skopje	Project "Necropolis Trebeniste"	3,000.00
Tome Janakievski, Bitola	Project "Antic Theatres in Macedonia"	1,400.00
Vebi Xhemaili, Tetovo	Project: "Political Circumstances in Polog (1912-1941)"	2,000.00
Zoran Todorovski, Skopje	Project: "Cominterna and the National Question of the Balkan People Between the Two World Wars"	2,000.00
Operational costs:		1,919.24
TOTAL:		\$24,830.78



CHILDREN / YOUTH

Society Report Report





Head Start/Step by Step

he Step by Step program introduced a new curriculum, new approaches, and new recourses into the classrooms. Not only the physical transformation of the classrooms but also the energy and professionalism of the teachers trained under the project and the success in getting parents into classrooms as active partners in the educational process were indicators of what can be achieve in such a short period. Willingness for collaboration and change in the field of preschool education in Macedonia was demonstrated.

The principals and teachers from other kindergartens in Macedonia constantly visited the classrooms, because they were interested in accepting the program and opening Step by Step groups in their own kindergartens. It was also noticeable that the other kindergartens and other teachers, encouraged and inspired by the program, have already started to accept new ideas from the Soros Preschool Project. They have started with practical use of these ideas in their kindergartens, according to the staff, material and financial possibilities they have.

Having in mind this positive impact of the Step by Step program and the disturbing contrast between Step by Step classrooms and the traditional classrooms which run in parallel within the pilot schools, OSI decide to upgrade all preschool classes in the pilot schools so that children are not forced to endure "passive" classes whilst their peers are enjoying active learning in the next room.

The Step by Step program had several goals in 1995:

- improvement of the early childhood education;
- further development of the principles of active learning, with a maximum respect towards the child's personality;
- development of the concept for constant training of the teachers, education coordinators, teacher's assistants and the parents;
- development of ways for collaboration and involvement of the families into the educational process.

These goals were achieved in close collaboration with the Ministry of Labor and Social Policy and the Ministry of Education. The Ministry of Labor and Social Policy took an active role in the expansion of the project, providing financing for the summer training of the teachers and principals from the kindergartens, participating in the selection of the sites, the renovation of the learning space and ensuring staff and salaries for them.

Besides the ongoing contact with the Government officials, the Step by Step team had responsibilities to:

- establish a training team that will train staff from the kindergartens and will care about the quality of the program;
- plan teacher training workshops;
- investigate the possibilities of local production of equipment and high quality classrooms aids;
- order and deliver equipment, materials, toys, and art supplies to the sites.

200 Step by Step classrooms were established in 51 kindergartens in October on the territory of Macedonia.

OSI-Macedonia provided financing for: early education materials, parent involvement, classroom adaptation, transportation, seminars and teacher workshops.

In 1995, the Regional Program continued to support the 450 children from low-income families and provide financing for: parent involvement, renovation, transportation, and salaries for 50 teaching assistants.

OSI-MACEDONIA BUDGET

Furniture, toys, equipment and art materials 799,934.05 Seminars and operational costs 122,631.51

OSI-MACEDONIA SUBTOTAL \$922,565.56

OSI-NY REGIONAL PROGRAM BUDGET \$614.787.90

TOTAL \$1.537.353.46

Recipient	Purnoco		
necipiem	Purpose	Award	D r
Kindergarten "11 Oktomvri", Skopje	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "11 Septemvri", Resen	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "13 Noemvri", Skopje	Educational materials, toys and equipment	39,405.97	<i>y</i>
Kindergarten "2 Septemvri", Demir Hisar	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "23 Avgust" Berovo	Educational materials, toys, furniture and equipment	23,643.59	
Kindergarten "25 Maj", Skopje	Educational materials, toys and equipment	23,643.59	C
Kindergarten "7 Septemvri", Makedonski Brod	Educational materials, toys and equipment	15,762.04	
Kindergarten "7 Septemvri", Pehcevo	Educational materials, toys and equipment	3,940.06	
Kindergarten "8 Mart", Skopje	Educational materials, toys and equipment	3,940.06	
Kindergarten "8 Mart", Struga	Educational materials, toys and equipment	11,821.78	

(I) 0

Recipient	Purpose	Awai
Kindergarten "Aco Karamanov", Radovis	Educational materials, toys and equipment	15,7
Kindergarten "Angel Sajce", Kumanovo	Educational materials, toys and equipment	23,6
Kindergarten "Astibo", Stip	Educational materials, toys and equipment	23,6
Kindergarten "Bambi", Makedonska Kamenica	Educational materials, toys and equipment	7,8
Kindergarten "Bratstvo", Skopje	Educational materials, toys and equipment	3,9
Kindergarten "Bresija", Debar	Educational materials, toys and equipment	7,8
Kindergarten "Buba Mara", Skopje	Educational materials, toys and equipment	19,7
Kindergarten "Carka Andreevska", Kratovo	Educational materials, toys and equipment	7,8
Kindergarten "Detska Radost", Gevgelija	Educational materials, toys and equipment	27,5
Kindergarten "Detska Radost", Gostivar	Educational materials, toys and equipment	15,70
Kindergarten "Detska Radost", Skopje	Educational materials, toys and equipment	19,7
Kindergarten "Detska Radost", Strumica	Educational materials, toys and equipment	23,6
Kindergarten "Dimce Mircev", Titov Veles	Educational materials, toys and equipment	15,7
Kindergarten "Estreja Mara", Bitola	Educational materials, toys and equipment	27,5

Recipient	Purpose	Award	
Kindergarten "Femo Kulakov", Negotino	Educational materials, toys and equipment	15,762.04	2000
Kindergarten "Goce Delcev", Probistip	Educational materials, toys and equipment	11,821.78	
Kindergarten "Goce Delcev", Vinica	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "Gonca Tufa", Krusevo	Educational materials, toys and equipment	3,940.06	
Kindergarten "Ivo Ribar Lola", Kriva Palanka	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	M
Kindergarten "Jasna Risteska", Ohrid	Educational materials, toys and equipment	15,762.04	
Kindergarten "Kalinka", Valandovo	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "Kiro Popristov-Delcev", Bogdanci	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	
Kindergarten "Koco Racin", Skopje	Educational materials, toys and equipment	31,524.77	The second
Kindergarten "Majski Cvet", Bitola	Educational materials, toys and equipment	11,821.79	Company Co
Kindergarten "Majski Cvet", Skopje	Educational materials, toys and equipment	15,762.04	0
Kindergarten "Mladost", Tetovo	Educational materials, toys and equipment	23,643.59	O (A
Kindergarten "Nasa Idnina", Prilep	Educational materials, toys and equipment	15,762.04	
Kindergarten "Olga Micevska", Kicevo	Educational materials, toys and equipment	7,881.19	Q Q
			Manny .

*

Recipient	Purpose	Award
Kindergarten "Orce Nikolov", Skopje	Educational materials, toys and equipment	31,524.77
Kindergarten "Pavlina Veljanova", Kocani	Educational materials, toys and equipment	7,881.19
Kindergarten "Prolet", Skopje	Educational materials, toys and equipment	15,762.04
Kindergarten "Rada Poceva", Kavadarci	Educational materials, toys and equipment	19,702.04
Kindergarten "Rade Jovcevski", Skopje	Educational materials, toys and equipment	23,643.59
Kindergarten "Rahilka Goneva", Sveti Nikole	Educational materials, toys and equipment	7,881.19
Kindergarten "Raspeana mladost", Skopje	Educational materials, toys and equipment	3,940.06
Kindergarten "Rosica", Skopje	Educational materials, toys and equipment	31,524.77
Kindergarten "Snezana", Topansko Pole, Skopje	Educational materials, toys and equipment	15,762.04
Kindergarten "Srnicka", Skopje	Educational materials, toys and equipment	19,702.98
Kindergarten "Vera Ciriviri Trena", Stip	Educational materials, toys and equipment	23,643.59
Kindergarten "Veseli Cvetovi", Skopje	Educational materials, toys and equipment	19,702.98
Kindergarten "Veseli Cvetovi", Delcevo	Educational materials, toys and equipment	7,881.19
TOTAL:		\$799,934.05



STEP by STEP Supported Kindergartens



Health Education

995 was the year that marked the public start of the program.

The visit of Carol Flaherty Zonnis to Macedonia at the begining of 1995 was the final stage of preparations which started during the previous year, which included introduction of the concept to key officials and education related governmental organizations, and supplying their cooperation and help in promotion of the program.

The First Health Education Workshop took place in Ohrid, March 16 - 20. The training was conducted by Susan Shapiro and Carol Flaherty-Zonis. The workshop was organized in cooperation with the Pedagogical Institute of Macedonia (governmental educational organization, related to school program planning), and most of the participants from Macedonia's educational structures were chosen in cooperation with them.

Some of the participants were chosen because of their previous interest in the topics related to the program. They proved to be of great help to the program during the next few months, especially the participant from the Macedonian Anti AIDS Association: Dr. Goran Vesov, M.D. who worked as a trainer at the following workshop. There were also several participants members of the Macedonian Medical Student Association.

Four participants came from abroad: Damir Karpljuk and Eva Shushtaric from Ljubljana, Slovenia, and Katrzyna Kazberuk and Joana Kotlicka from Warshaw, Polland.

There were 40 registered participants and there were some participants who attended only specific lectures. Most of the participants are directly involved in the educational process as primary school teachers, pedagogues and school psychologists. There were also two sociologists and 3 medical doctors. Diversity was maintained in the field of ethnic structure of the participants, so that the members belonged to the Macedonian, Albanian, Serbian and Turk population.

The schedule included the following themes (in chronological order): Introduction to the Health Education philosophy, Nutrition, Alcohol and other drugs, Introduction to

Human Sexuality, AIDS, Smoking and Planing of future activities.

The access to "unconventional" (for Macedonian standards) teaching methods and current scientific information made the workshop exiting and successful.

The Peer Counseling Workshop took place in Ohrid, June 19-23.

The workshop was conducted by Dan Shapiro, Marius Mates and Craig Zelizer. There workshop had 27 participants: 4 psychologists (working at the Mental Crises Center for Children and Adolescents); 9 medical students (members of the Macedonian Medical Student Association); 5 teachers (mostly high school professors); 3 school psychologists and pedagogues; 1 sociologist and the support staff. The participants directly involved in the education process were invited with the cooperation of the Pedagogical Institute of Macedonia, and the representative Mr. Vlado Timovski. The ethnic background of the participants was various, and all major ethnic entities were represented.

The schedule consisted of Peer Counseling Training, which included teaching of communication skills, and an outline of Conflict Resolution. The training contents and used methods were a revelation for most of the participants.

The Second Health Education Workshop took place in Skopje, November 10 - 12th. The majority of the participants included selected teachers, school pedagogues and psychologists from the wider region of Skopje. Their workplaces include schools with Macedonian, Albanian, Turkish and other pupils, who study in their native languages. The subjects were the same as on the first workshop.

The training was conducted by the participants in the First Health Education workshop: D-r. Marriage Raleva (also a participant of the Peer Counseling Workshop), Eli Makazlieva (who participated in the Ballaton workshop) and D-r. Goran Vesov.

One of the main purposes of this workshop was selection of trainers who would be willing to work further on the program. Some of the participants were at the first workshop so that this was a follow-up seminar for them. Several candidates emerged, expressing large interest in the further development of the program.

The main expenditures of the program for 1995 are represented in the following table:

Event Attendance to the Coordinators' Meeting in Prague	Costs 872.00
First Health Education Workshop in Ohrid	14,145.31
Peer Counseling Workshop in Ohrid	5119.96
Attendance of the Coordinators' Meeting in Bucharest	530.00
Second Health Education Workshop in Skopje	1489.51
Assistant's fee (9x200\$)	1800.00
Other operational costs:	254.33
TOTAL:	\$24,211.11
Transferred to the 1996 budget (printing of curriculums)	\$5,788.89

Debate

he Debate Program which was designed to develop logical and critical thinking, rhetorical and communication skills, was established in 1994. Since the preparations for the program were done in 1994, the first introductory seminar for the teachers was held at the beginning of 1995. After that 7 Debate clubs were established in Skopje, Bitola, Gostivar and Kratovo.

The first national tournament was held at the end of year, with participation of all Debate clubs.

The need for establishing a Debate Center became very urgent, since many others teachers and schools showed interest in the training. Many students also expressed their willingness to participate in the program. Therefore, establishing the Center is our priority for the next year.

TOTAL:

\$12,171.57



Regional Youth Program

he program supported youth projects that encourage their independent and critical thinking. The program also provides support to adult-initiated projects designed and implemented on behalf of the secondary school students.

Mostly the students showed interest in attending various international competitions, and seminars such as the seminars organized by the Research Station-Petnica, Yugoslavia.

Many associations also received support in organizing national competitions and festivals.

The publication of several youth magazines were supported through this program, also.

In 1995, we also continued to support the project "The impact of urban culture in prevention of nationalism in Macedonia", which was evaluated as the most successful one in 1994.

Recipient	Purpose	Award
Publishing House "Pro-Omnia", Prilep	Printing costs for the newspaper "Pro-Omnia"	9,281.73
Aleksandar Atevik, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	60.49
Aleksandar Donev, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	46.56
Anita Panova, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	54.75
Association of the Students of the Faculty of Mechanical Engineering, Skopje	Printing costs for the students newspaper "Da Vinci"	1,000.00
Association of Mathematicians of Macedonia, Skopje	Printing costs for Collection of Math Exams	2,748.82
Biljana Andonovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	19.47
Biljana Hristova, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	62.19
Biljana Markovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	141.62
Club of Mathematicians "Paskal", Tetovo	Costs for organizing the Republic Competition in mathematics	1,000.00

-	20
,	0
;	0
	≤ 0
	a massas
	S
	25
	J
	0
	0
	Ó
	escensi Cuman
	0
	Ö

Recipient	Purpose	Award
Daniela Kirova, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	77.95
Daniica Lepojevik, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	74.17
Faculty of Natural Sciences, School for Young Physicists, Skopje	Printing costs for the book "Great Experiments in Physics"	1,000.00
High School "Goce Delcev", Kumanovo	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	335.95
High School "Josip Broz Tito", Skopje	Printing costs for the youth newspaper "Beleznik" and the 50th anniversary monograph	3,033.88
High school "Mirce Acev", Prilep	Travel costs for two students, to attend the course in the Research Center-Petnica, Yugoslavia	225.54
High school "Mirce Acev", Prilep	Organizing the Republic Competition in literature for secondary school students from all over the country	1,000.00
High School "Orce Nikolov", Skopje	Printing costs for the youth newspaper "MIKRO"	2,000.00
High School "Orce Nikolov", Skopje	Printing costs for the youth newspaper "Emiter"	5,100.00
High School "Rade Jovcevski Korcagin", Skopje	Printing expenses for the youth newspaper "Vizija"	1,000.00
Ilija Andonovski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	71.66
lvan Todorovski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	247.53
lvan Unkovski, Skopje	Printing costs for the youth newspaper "Avangarda"	1,000.00
Jane Ilioski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	56.78
Jelena Kostovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	63.18
Kostadin Gramatikov, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	74.81
Kristina Egumenovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	62.19

0riferod) A NECESSA elember [(I) $\langle 1 \rangle$

Recipient	Purpose	Award
Mirjana Paunovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	62.73
Nadezda Apostolova, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	143.27
Natasa Cuckova, Skopje	Partly covering scholarship for her study stay at the Sprigfield High School , Delaware County, Pennsylvania, USA	2,000.00
Natasa Eftimovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	62.19
Neda Zdraveva, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	62.19
Nevena Georgieva, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	60.68
Olga Pesevska and Blagorodna Lakinska, Skopje	Project "The Impact of Urban Culture in Prevention of Nationalism in Macedonia"	9,000.00
Pavlina Dzekova, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	72.52
Primary School "Vojdan Cernodrinski", Skopje	Purchase of books, for the students-participants in the competition in literature	556.50
Rajner Mandicevski, Skopje	Travel and accommodation costs to attend Special Music Course at the Musical Conservatory, Paris, Francce	1,600.00
Stefan Stojanovik, Skopje	Printing costs for the youth newspaper "Modus"	1,000.00
Svetlana Jovanovska, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	71.07
Toni Angelovski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	56.60
Viktor Kolovski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica, Yugoslavia	111.05
Viktor Siljanovski, Skopje	Travel costs to attend a seminar in the Reaserch Center-Petnica	60.68
Operational costs:		\$3,458.02
TOTAL:		\$48,216.77



ROMA

Society Report Report 1995

Roma

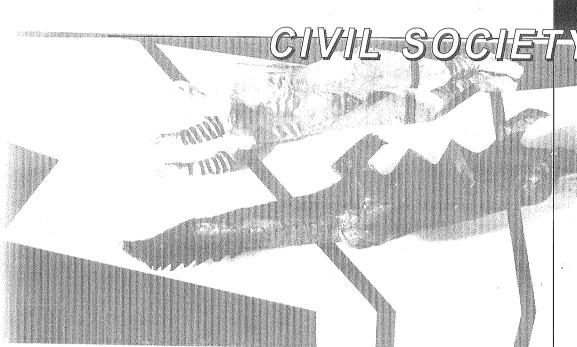
SI-Macedonia in 1995 made efforts to follow the development of the Roma NGOs and to focus on supporting projects that are aimed at educational and cultural issues of the Roma population in Macedonia. Unfortunately, almost none of the Roma NGOs that we have contacts with have addressed these issues. There are only a few of them that have appeared on the NGO scene, and they were mainly occupied with humanitarian activities. They were also facing organizational problems.

Due to the limited funds, OSI-Macedonia has helped the Humanitarian and Charitable Associations "Daja" - Kumanovo and "Mesecina" -Gostivar to proceed further with their organizational development. The initiative of the Humanitarian Association "Esma" to provide textbooks, accessories and school bags for 200 school children from Shuto Orizari, a Roma settlement near Skopje, was supported as a joint project with the Catholic Relief Services - Skopje.

It was our expectation and effort that the Regional Roma Program should be much more involved in Macedonia. This did not go through.

Recipient	Purpose	Award
Humanitarian Association "Mesecina" Gostivar	Xerox machine	1,7:18.20
Roma Women Organization "Daja " Kumanovo	Purchasing metal bars for securing the office	1,517.00
Roma Women Organization / "Esma", Skopje	Purchase of Primary school textbook	5,055.99
Operational costs:		\$339.72
TOTAL:		\$8,630.91





Annual Annual Report Recoon a 1995



Civil Society

he student organizations AEGEE, AISEC, ELFASCO and IAESTE were very active in establishing relations with European partners. Their activities change the inherited understanding in regard to student associations from the past, and this is the reason why they were supported through this program.

NGOs for protection of the human environment began to turn towards the other donors with whom they established contacts as a result of the grants awarded in 1993 and 1994 by the Open Society Institute - Macedonia.

The Balkan Center for Peace Studies became one of the first cells of open society in Macedonia, dedicated to non-violent conflict resolution, the culture of tolerance and understanding of ethnic and religious differences.

The Macedonian - Greek dispute was in the focus of international interest. This problem has its own impact on the political relations and options in Macedonia: nationalism or civil society. The Open Society Institute - Macedonia supported all the projects - in Greece, in Macedonia or in other third countries, where NGO activists or intelectuals from these two countries met.

The civil sector in Macedonia was enriched with NGOs and activists who engage in social assistance projects for supporting social marginal groups.

The NGO scene is still charactarized with a good will and energy, rather than with knowledge that is necessary to provide stability of the NGOs, or more precisely - to develop a better coordination. One disturbing feature of the whole process is that the NGOs are concentrated exclusevely in the capital city. Individual human rights are still outside the focus of interest, which is a consequence of the inter-ethnic tensions.

Recipient	Purpose	Award
"Ecology", Magazine, Skopje	Printing costs for the magazine "Ecology" A	7,240.88
"Save the Children" of Macedonia, Skopje	Computer equipment A	2,103.61
AEGEE in Macedonia, Skopje	Participation of Jana Sazdova in the Annual AEGEE Meeting in Ljubljana	601.00
AEGEE in Macedonia, Skopje	Printing costs for the magazine "EUROPA"	1,860.21
AEGEE in Macedonia, Skopje	Seminar "Privatization in Central and Eastern Europe with a special accent on Macedonia" in Skopje	3,600.00
AEGEE in Macedonia, Skopje	Travel costs for Melina Grizo to attend the Summer University in Paris, France	474.00

Recipient	Purpose	Award
AIESEC-students' association in Macedonia, Skopje	Participation of Nora Manova in the International Congress of AIESEC in Colombo, Sri Lanka	690.00
Arben Golja, Skopje	Participation in the Law on Reform Programs Workshop in Budapest, Hungary	510.97
Association of Students of the Faculty of Philosophy, Skopje	Printing costs for the journal "Inside Traveller" 3	1,590.00
Association of Deaf and Hearing Damaged People, Skopje	Research project "Professional orientation of the hearing damaged people under conditions of transition"	2,288.67
Association of Law students, Skopje	Participation of Saso Veljanovski in the Conference on International Societies for Individual Liberty, in Athens, Greece	126.00
Association of Sight damaged people of Macedonia, Skopje	Computer equipment \mathcal{L}	2,103.61
Balkan Center for Peace Studies, Skopje	Travel costs for two representatives to attend the Seminar on Civic Education in Burgas, Bulgaria	618.00
Balkan Center for Peace Studies, Skopje	Séminar "Defense Based on Civic Grounds"	2,619.00
Balkan Center for Peace Studies, Skopje	Participation of Olga Murdzeva-Skaric in the seminar "Promoting Ethnic Cooperation and Preventing Disputes in Eastern Europe" in Primorsko, Bulgaria	70.00
Balkan Center for Peace Studies, Skopje	Costs for adaptation of their office 3	4,000.00
Balkan Center for Peace Studies, Skopje	Seminar "Collaborative and Negotiation Skills", Ohrid	782.46
Balkan Peace Study Center, Skopje	Printing costs for the book "Tolerance and a Sence of Belonging"	1,700.00
Balkan Student Information Center, Skopje	Seminar for Youth NGO's in Ohrid	3,999.99
Biljana Bejkova, Skopje	Participation in Women's Conference in Myleetini, Greece	485.44

00 (1) (N)

Recipient	Purpose	Award
E. S.		
Bobi Spirkovski, Skopje	Participation in the Law Reform Programs Workshop in Budapest, Hungary	300.00
Branko Gerovski, Skopje	Participation in the Conference organized by the Institute for War and Peace Reporting in London, Great Britain	1,500.00
Center for Rehabilitation of the Hearing Damaged Youth, Skopje	Lecture-fees for 4 lecturers for the 10-week Computer Skills Course for 24 hearing damaged students	5,000.00
Community of Vevcani, Skopje	Participation of one representative in the Conference of the European Association of the Carnival Cities in Malta	1,659.00
Cinology Association of Macedonia, Skopje	Fax machine	583.80
ELFASKO, Students' Association, Skopje	Printing costs for the journal "Elfasko"	2,721.41
Ethnic Confict Resolution Project, Skopje	Participation of Blerim Kollali at the Seminar "Cooperation and Survival: NGO's during Conflict" in Izola, Slovenia	318.00
European Architecture Students' Assembly in Macedonia, Skopje	Participation of three representatives at the Meeting of European Architecture Students in Bokairent, Spain	1,200.00
Faculty of Drama Arts, Skopje	Project "Refugee Children"	1,028.86
Ferid Muhic, Skopje	Participation in the Conference organized by the Institute for War and Peace Reporting in London, Great Britain	1,500.00
Ferid Muhic, Skopje	Travel costs to attend the Summer School "Neighbors and Future in South-Eastern Europe", Rennes, France	669.22
Gordana Kocevska, Skopje	Participation in the International Civilian Peace -Keeping and Peace -Building Training Program in Vienna and Stadtschlaing, Austria	448.00
Gordana Stosic, Skopje	Participation in the Conference organized by the Institute for War and Peace Reporting in London, Great Britain	1,992.80
Helsinki Committee for Human Rights in Macedonia, Skopje	Meeting of Macedonian NGO's in Ohrid	2,488.83

	W
	Section of the sectio
O,	0 0
	0
	W
ŧ	
\mathbb{Z}	15-18 P
j.	(D)
	८०४८वर्षेत्र स्रोतकासञ्ज
\geqslant	occal lecal
83	
	(Joseph
10	(V)
O	Estas Escal
ttp	CONTRACTOR OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TO THE PERSON NAM
:	ь.
	etitengy d
	(Partie)
	U
	general Section
	(D)
Section 25	

...

4

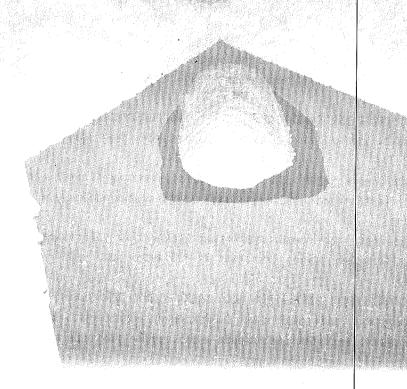
Paginiant	Duran a a a		
Recipient	Purpose	Award	000
Helsinki Committee for Human Rights in Macedonia, Skopje	Meeting of Macedonian and Greek Intellectuals in Athens,	1,650.00	
т путь ттиасечота, экорје	Greece		
IAESTE in Macedonia, Skopje	Participation of Mihajlo Zikov in the Seminar for IAESTE development in Oslo, Norway	1,121.00	(S) 20
IAESTEin Macedonia, Skopje	Participation of two members in the Students' Conference on Nationalism in Maribor, Slovenia	554.00	
IFMSA-Medical Students' Association, Skopje	Participation of Aleksandar Micevski in the International Seminar on Medicine in Buenos Aires, Argentina and Barcelona, Spain	3,820.00	(V)
Institute for Social, Political and Juridical Research, Skopje	Research project "Prisoner Societes"	2,200.00	
Institute For Sociological, Political and Juridical Research, Skopje	International Seminar "Workers participation - experiences , problems and perspectives" held in Ohrid	5,000.00	
Institute of Biology Faculty of Natural Sciences, Skopje	Project " Ornithological Areas in Macedonia"	2,200.00	
Institute of Biology Faculty of Natural Sciences, Skopje	Project "Biodiversity Protection of Ohrid Lake"	4,000.00	ggs g
Institute of Social Work & Policy, Skopje	Participation of Divna Lakinska-Popovska in Symposium for Human Rights in Beijing, China	1,700.00	10 m
Jovan Donev, Skopje	Participation in Conference organized by the Institute for War and Peace Reporting in London, Great Britain	2,185.00	(
Klime Babunski, Skopje	Attending International Conference "Identities in Flux" in Portsmouth, Great Britain	587.00	C
League of Women Organizations	Participation of four representatives in Conference of the	767.00	\$
in the Republic of Macedonia, Skopje	European Forum of Left Feminists in Athens, Greece		(
٥٠٠٥١٥			Į.

W W 00 0 to june of () () () ecomposition 0

Recipient	Purpose	Award
Marija Duzevic, Skopje	Participation in Seminar "Peace Education and Conflict Resolution" in Vienna, Austria	1,080.38
MASA - Macedonian Anti AIDS Association, Skopje	Organizing activities in the spreading information on AIDS in Macedonia	1,497.00
Mirjana Najcevska, Skopje	Participation in Conference organized by the Institute for War and Peace Reporting in London, Great Britain	979.00
Psychodrama Association of Macedonia, Skopje	Workshop run by Susie Taylor and Peter Haworth in Skopje	1,400.00
Student Union of University "St. Kliment Ohridski", Skopje	Computer equipment 5	2,345.11
Underwater Research and Constructions "Korali", Skopje	Computer equipment φ	2,651.00
Violeta Petroska-Beska, Skopje	Participation in conference "Promoting Ethnic Cooperation and Preventing Disputes in Eastern Europe" in Primorsko, Bulgaria	316.00
Yoga Association, Struga	Purchasing computer equipment	2,103.61
Youth Council of Macedonia, Skopje	Project "Macedonian Campaign for Tolerance"	3,500.00
Youth Council of Macedonia, Skopje	Membership payment for CENYC and WAY organisations	4,533.88
Operational costs:		\$2,973.24
TOTAL:		\$108,036.98



HUMANITARIAN



Society Report Report 1995



 $\overline{\mathbb{Q}}$

T Q 06 **Q** 0 ()

Mental Crisis Center for Children and Adolescents

uring 1995 the Center continued with the activities that started in 1993, working towards the goal of achieving higher mental health standards of its clients and the society as a whole.

The Center was open for preventive, therapeutic and educational activities on three levels:

- S.O.S. telephone for children and adolescents
- Psychotherapeutic counselling for children and adolescents
- Psychotherapy workshops with children and adolescents
 - for children and adolescents in refugee camps Dare Bombol and Cicino Selo
 - schools
 - pre-school institutions

S.O.S. Telephone for Children and Adolescents

During 1995 the S.O.S. telephone accomplished 1081 therapeutic interventions. The majority of the phone calls were by children and adolescents between 8 and 25 years of age. Occasionally there was a certain number of parents asking for help about the actual problems of their children. The most common problems were: school problems 28,7%, development problems 21.1%, intimate problems 10.9%, family problems 7.5%, communication problems 6.2% ect.

Psychotherapeutic counselling for children and adolescents

Psychotherapeutic counselling for children and adolescents was lead by a psychiatrist and a neuro-psychiatrist.

The clients were created in 727 sessions, each session lasting 45 minutes. The problems that were treated were mostly personal conflicts and crisis, interpersonal problems, problems in family, school and surroundings ect.

The type of psychotherapeutic treatment was determined, as well as indication of future psychotherapy work (individual, group, family) using the appropriate psychotherapy techniques.

Psychotherapy workshops with children and adolescents

The number of workshops done with the children and adolescents in refugee camps Dare Bombol and Cicino Selo in 1995 was 44. The children and adolescents were devided in 4 groups, and each group had assigned a team consisting of a psychiatrist and a psychologist.

Each workshop lasted for 2 hours and there were three types of workshops: integrative workshops (for children and adolescents from 7 - 18 years, including the parents), psychodrama workshops (14 - 16 years old) and adolescent workshops (16 - 18 of age). For individual treatments, the children and adolescents were treated separately at the Center.

The members of the team were included in permanent supervision and education, and as a supplement to that they took active participation in the Peer Counselling Workshop during June 1995.

TOTAL: \$27,932.28

Consumables

istribution of humanitarian aid for medical institutions were made during the year 1995. The aid mainly consisted of consumable medical materials, in contrast to 1994, when most of the aid consisted of equipment. The value of these grants was \$125,048.84

Recipient	Purpose	Award
Clinic for Cardiology, Skopje	Purchase of consumable medical supplies	32,911.04
Doctoral Chamber of Macedonia	Printing costs for the journal "Macedonian Medical Review"	4,032.28
Institute for Lung Diseases, "Kozle", Skopje	Purchase of consumable medical supplies	9,615.62
Medical Center, Debar	Purchase of consumable medical supplies	24,139.22
Medical Center, Kocani	Purchase of consumable medical supplies	5,669.89
Medical Center, Kriva Palanka	Purchase of consumable medical supplies	9,364.90
Medical Center, Krusevo	Purchase of consumable medical supplies	7,952.70
Medical Center, Struga	Purchase of consumable medical supplies	18,600.91
Medical Center, Veles	Purchase of consumable medical supplies	12,762.28
Operational costs:		\$1,3173.18
TOTAL:		\$138,222.02





S

00

uring the first half of the 1995 total of 302 refugees form Bosnia (students in primary and secondary schools and Universities) received financial aid which served as scholarship, helping in supplementing their basic needs.

Recipient	Purpose	Award
Zarko Gjorgjievski	refugee scholarship (university)	250.70
Samir Avdibegovic	refugee scholarship (university)	250.70
Hatidzhe Becirovic	refugee scholarship (university)	250.70
Elena Bonevska	refugee scholarship (university)	250.70
Boris Bonevski	refugee scholarship (university)	250.70
Almasa Demirovic	refugee scholarship (university)	250.70
Dzilneza Demirovic	refugee scholarship (university)	250.70
Rifat Fakic	refugee scholarship (university)	250.70
Jasmin Ferhatovic	refugee scholarship (university)	250.70
Amra Hasanagic	refugee scholarship (university)	250.70
Hizreta Isanovic	refugee scholarship (university)	250.70
Olga Juric	refugee scholarship (university)	250.70
Zoran Kaceski	refugee scholarship (university)	250.70
Selma Karisic	refugee scholarship (university)	250.70
Lirija Krusa	refugee scholarship (university)	250.70
Maksimovic Slobodan	refugee scholarship (university)	250.70
Vesna Popovic	refugee scholarship (university)	250.70
Valentina Radmilovic	refugee scholarship (university)	250.70

N N
\geq
V
- W
n emean
03
I
0
0
h O
114
Q Q
_
mijeranije.
Dames of
N E
Como forma
transferred.
of the same
soffeend)
Q
H DEDUCED H
O
genera Execute
0
A TOWN

American services of the servi

		·
Recipient	Purpose	Award
Jasmin Sadakovic	refugee scholarship (university)	250.70
Zvonko Stojanovski	refugee scholarship (university)	250.70
Tatjana Subotic	refugee scholarship (university)	250.70
Senad Tokolic	refugee scholarship (university)	250.70
Moris Zarev	refugee scholarship (university)	250.70
Emina Catovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sara Calkic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Seila Cano	refugee scholarship (primary school)	180.61
Emina Cardaklija	refugee scholarship (primary school)	180.61
Kemal Cardaklija	refugee scholarship (primary school)	180.61
Ervin Catovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Lejla Cengic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nihad Cengic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Eldin Cindrak	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sanel Cindrak	refugee scholarship (primary school)	180.61
Senada Curovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alena Sainovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Osman Sainovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Hadi Saran	refugee scholarship (primary school)	180.61
Men Satrovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Parko Sestak	refugee scholarship (primary school)	180.61

 $\overline{\mathbb{Q}}$

Recipient Purpose Nehad Susko refugee scholarship (primary school) 180.61 Ramiza Susko refugee scholarship (primary school) 180.61 Zehra Susko refugee scholarship (primary school) 180.61 Amel Sukic refugee scholarship (primary school) 180.61 Azra Sukic refugee scholarship (primary school) 180.61 Dragan Gjorgjievski refugee scholarship (primary school) 180.61 Ema Abazovic refugee scholarship (primary school) 180.61 Mina Abazovic refugee scholarship (primary school) 180.61 Admir Agovic refugee scholarship (primary school) 180.61 Nermin Alic refugee scholarship (primary school) 108.15 Amer Alibasic refugee scholarship (primary school) 180.61 Emir Alibasic refugee scholarship (primary school) 180.61 Ana Anastasovska refugee scholarship (primary school) 180.61 Gabriela Anastasovska refugee scholarship (primary school) 180.61 Sanja Anastasovska refugee scholarship (primary school) 180.61 Vanja Anastasovski refugee scholarship (primary school) 180.61 Dejan Angelkovski refugee scholarship (primary school) 180.61 Sefketa Aljic refugee scholarship (primary school) 180.61 Namka Aljic refugee scholarship (primary school) 180.61 Amela Avdicevic refugee scholarship (primary school) 180.61 Tarik Avdicevic refugee scholarship (primary school) 180.61

)
	Q	1
		C
	02	thereasts
	S.	0
		(D)
		(L)
		0
9		edjoord) , pomen
0		S
	2:	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE
	ð	
	žą.	0
		0
	C	
		C U
		Q.,

....

Recipient	Purpose At	ward
Vildana Avdovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Andrijana Avramovska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Lejla Bacvic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Senida Bajgoric	refugee scholarship (primary school)	180.61
Erol Bajramovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sead Bajramovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Armin Beciragic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Ervin Beciragic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Amel Begovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Jasmin Begovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Samel Begovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Semir Begovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Semira Begovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Robert Blagojevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Boban Bojkovski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Bojan Bojkovski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Senad Borovina	refugee scholarship (primary school)	180.61
Denis Brajanovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Adisa Brajlovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alma Buco	refugee scholarship (primary school)	180.61
Haris Bulutovic	refugee scholarship (primary school)	180.61



T

27.05 niprost ALCONOMICS. references (1) glavos Recess **(**)

Recipient	Purpose	Award
Enisa Crnovrsanin	refugee scholarship (primary school)	180.61
Dejan Daskalov	refugee scholarship (primary school)	180.61
Arijan Dauti	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sead Dedic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Emina Dekovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Fahreta Delibajric	refugee scholarship (primary school)	180.61
Fatima Delibajric	refugee scholarship (primary school)	180.61
Darko Dimov	refugee scholarship (primary school)	180.61
Viktor Dimov	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sefkija Dizdarevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Amra Dizdarevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Elma Dizdarevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Senada Dragovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Ema Frasto	refugee scholarship (primary school)	180.61
Haris Frasto	refugee scholarship (primary school)	180.61
Arnel Garic	refugee scholarship (primary school)	180.61
llmaz Haliti	refugee scholarship (primary school)	180.61
Adela Hasanagic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Azra Hasanefendic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nihad Hasanefendic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Admir Hasanovic	refugee scholarship (primary school)	180.61

Recipient	Purpose	Award	
Mulija Haskovic	refugee scholarship (primary school)	180.61	O
Emin Haveric	refugee scholarship (primary school)	180.61	03
Adnan Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	T.
Eldin Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Eldina Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	O
Esudin Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	O
Mersudin Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Osmana Hadzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	TO
Anela Hodzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	O carte
Emina Hodzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	relymod .
Lejla Hodzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Maja Hodzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	N N
Nedzad Hodzic	refugee scholarship (primary school)	180.61	emenen egenen
Edzevit Hrelja	refugee scholarship (primary school)	180.61	in the state of th
Natasa Ilic	refugee scholarship (primary school)	180.61	des e
Renata Ilic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Adnan Isic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Maja Jakimovska	refugee scholarship (primary school)	180.61	O (j)
Aleksandar Jakimovski	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Maja Janic	refugee scholarship (primary school)	180.61	
Natasa Janic	refugee scholarship (primary school)	180.61	

T

นใจจาก (1) 0 0

Recipient	Purpose	Award
Sandra Janic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Tanja Janic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Tanja Janic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Irena Jankovska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Edina Jugo	refugee scholarship (primary school)	180.61
Elma Jugo	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alma Kacar	refugee scholarship (primary school)	180.61
Erol Kacar	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sanja Kalajdziska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sanjin Kalajdziski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Semir Kapic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Faruk Kozo	refugee scholarship (primary school)	180.61
Enes Kurgas	refugee scholarship (primary school)	180.61
Asmir Kurtanovic	refugee scholarship (primary school)	108.15
Tatjana Lazarevska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Drazan Lazarevski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Goran Lazarevski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Aladin Lekic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Aldina Lekic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alen Lekic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Mersudin Licina	refugee scholarship (primary school)	180.61

7

Q 0
2 const
Q Q
4-3
reference (
2 1250000
_ W
I C
programme
and the second
taliferrani)
Q
n recent
C
0
and the second
Q
8500 E.

Recipient	Purpose	Award
Sadudin Licina	refugee scholarship (primary school)	180.61
Esmin Mahmutovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nikola Matijevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Adnan Matuh	refugee scholarship (primary school)	180.61
Edis Matuh	refugee scholarship (primary school)	180.61
Aldina Melezanovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alma Melezanovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Azra Mezbur	refugee scholarship (primary school)	180.61
Ema Mezbur	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sulejman Mezbur	refugee scholarship (primary school)	180.61
Elma Mulamekic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Majda Muminovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Lejla Nana	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sanela Nurudin	refugee scholarship (primary school)	180.61
Admir Omerbegovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Naida Paco	refugee scholarship (primary school)	180.61
Vesna Pavloska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Alma Pecikoza	refugee scholarship (primary school)	180.61
Amel Pecikoza	refugee scholarship (primary school)	180.61
Belka Pepic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Feka Pepic	refugee scholarship (primary school)	180.61



W 100 () Q ()

Recipient	Purpose	Award
Igor Perija	refugee scholarship (primary school)	180.61
Mario Perija	refugee scholarship (primary school)	180.61
Dalibor Poliganovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Daliborka Poliganovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Milan Pupovac	refugee scholarship (primary school)	180.61
lgor Putica	refugee scholarship (primary school)	180.61
Anel Radoncic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Sanel Radoncic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Ivana Ramljan	refugee scholarship (primary school)	180.61
Tea Rustem	refugee scholarship (primary school)	180.61
Mersiha Saitoli	refugee scholarship (primary school)	180.61
Mirza Saitoli	refugee scholarship (primary school)	180.61
Selmina Saitoli	refugee scholarship (primary school)	180.61
Gorana Sakovska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Bogdan Sakovski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Adila Salcinovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Lejla Salcinovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Emir Salic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Enisa Salihic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Belman Salihovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Tanja Sekulic	refugee scholarship (primary school)	180.61

wijenes

Recipient	Purpose	ward
Sasa Spasojevic	refugee scholarship (primary school)	147.72
Ivan Sretenovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Anesa Srna	refugee scholarship (primary school)	180.61
Hazir Srna	refugee scholarship (primary school)	180.61
Goran Stamenov	refugee scholarship (primary school)	180.61
Jovan Stamenov	refugee scholarship (primary school)	180.61
Adi Taci	refugee scholarship (primary school)	180.61
Mirna Temelkovska	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nikola Trpovski	refugee scholarship (primary school)	180.61
Milica Vasiljevic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Faruk Veiz	refugee scholarship (primary school)	180.61
Tarik Veiz	refugee scholarship (primary school)	180.61
Lejla Vejo	refugee scholarship (primary school)	180.61
Midhat Vesnic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Dzevida Vesnic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Dubravka Vojinovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nenad Vojinovic	refugee scholarship (primary school)	180.61
Nedim Vrana	refugee scholarship (primary school)	180.61
Admir Dzin	refugee scholarship (primary school)	180.61
Almir Dzuho	refugee scholarship (primary school)	180.61
lgor Calkic	refugee scholarship (secondary school)	108.15

Q(

Recipient Purpose Award Damir Cekic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Orhan Cekic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Alen Sainovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Nikola Sestak refugee scholarship (secondary school) 180.61 Idriz Agovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Amir Alisehovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Aleksandar Andonovski refugee scholarship (secondary school) 180.61 Dino Bacvic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Amir Begovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Nermin Begovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 lgor Blagojevic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Mirjana Bozinovska refugee scholarship (secondary school) 108,15 Ljiljana Bozinovska refugee scholarship (secondary school) 108.15 Adisa Brajanovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Adisa Crnovrsanin 180.61 refugee scholarship (secondary school) Muhamed Crnovrsanin refugee scholarship (secondary school) 180.61 Senad Dedic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Edina Delibajric refugee scholarship (secondary school) 180,61 Emilija Deljanin refugee scholarship (secondary school) 180.61 Edin Drpljanin refugee scholarship (secondary school) 180.61 Jetmir Fejzuli refugee scholarship (secondary school) 180.61

W.
OS become
a a
base of
T O
all second
S comment
edformed)
Secretary of the second
(0)
ROCTORNOLDS
and the same
Controller
0)
E SERVICE
O
Com
Q

Recipient	Purpose	Award
Sanel Garic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Mario Gojmerac	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Violeta Grueska	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Jeldz Haliti	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Almir Hasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Fikret Hasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Nevzeta Hasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Razija Hasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Sanela Hasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Izudin Haveric	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Emir Hadzihasanovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Evlijana Hotovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Adis Hodzic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Aziz Hodzic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Amra Husejnovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Elvis Jahic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
lgor Jankovski	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Adnan Jasika	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Senad Kapic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Haris Karalic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Selver Karalic	refugee scholarship (secondary school)	180.61

Q.

Recipient Purpose Jasmina Karamustafic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Medina Karamustafic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Senad Karisic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Mehmed Kazic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Mirsad Kazic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Enes Klacar refugee scholarship (secondary school) 180.61 Zulfo Klaric refugee scholarship (secondary school) 180.61 Emir Kozo refugee scholarship (secondary school) 180.61 Goran Konev refugee scholarship (secondary school) 180.61 Nedim Krkalic refugee scholarship (secondary school) 180,61 Orhan Krusa refugee scholarship (secondary school) 180.61 Muamer Kulelija refugee scholarship (secondary school) 180.61 Edin Kurtisi refugee scholarship (secondary school) 180.61 Asima Masic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Armin Mahmutovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Melisa Malicbegovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Mirnes Malicbegovic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Darko Marcevski refugee scholarship (secondary school) 180.61 Marija Matijevic refugee scholarship (secondary school) 180.61 Isabela Mendes refugee scholarship (secondary school) 180.61 Tanja Miletic refugee scholarship (secondary school) 180.61

Recipient	Purpose	Award	
Emir Muratovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Alma Music	refugee scholarship (secondary school)	180.61	05
Sabahudin Music	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
lgor Nastoski	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Semira Omerovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Sasa Pandaziev	refugee scholarship (secondary school)	180.61	W W
Zoran Pandaziev	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Amira Pepic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	T 0
Jasmina Petrovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	and
Goran Putica	refugee scholarship (secondary school)	180.61	suffermed .
Andrej Punjuh	refugee scholarship (secondary school)	180.61	D reference
Dejan Raduka	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Biljana Ramljan	refugee scholarship (secondary school)	180.61	Managaran Albanan
Amra Salic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Esmir Salihic	refugee scholarship (secondary school)	180.61	4
Ameti Samet	refugee scholarship (secondary school)	180.61	n mann
Davor Smilanov	refugee scholarship (secondary school)	180.61	0
lstok Smilanov	refugee scholarship (secondary school)	180.61	(n)
Mersida Sobo	refugee scholarship (secondary school)	180.61	
Sanja Spasojevic	refugee scholarship (secondary school)	108.15	
Sanja Spasojevic	refugee scholarship (secondary school)	108.15	
			and the same of th

Q

Recipient	Purpose	Award
Sasa Svrdlin	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Samir Taric	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Irena Todorovic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Natasa Tomasevic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Nebojsa Tomasevic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Tanas Trpovski	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Damir Vejo	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Dzemal Vesnic	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Milos Vidacak	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Miroslav Dzukovski	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Jasmin Zarev	refugee scholarship (secondary school)	180.61
Operational costs:		\$14,870.92
TOTAL:		\$55,616.18



WEDIGAL & HEALTH



Annual Report 1995





Medical Libraries

n 1995 two libraries received MEDLINE and ClinPsych CD-Roms, Central Medical Library at the Faculty of Medicine in Skopje and Home and University Library "St. Kliment Ohridski" in Bitola. Through this program we have reached two main educational institutions for nurses medical students and physicians. The medical students are especially making good use of the facility; being the only medical faculty in Macedonia, this means that all future physicians have the possibility to use this modern information service, and considering the problem of availability of professional literature.

TOTAL:

\$7,093.00

Medical Training

he program was designed to provide a 12 week training at the Thomas Jefferson University to young ultrasound radiologists who have already had several years of solid work experience. In 1995, Gligor Dimitrov was the only one selected participant from Macedonia.

Administrative costs:

\$761.95

Paid by NY:

\$536.48

TOTAL:

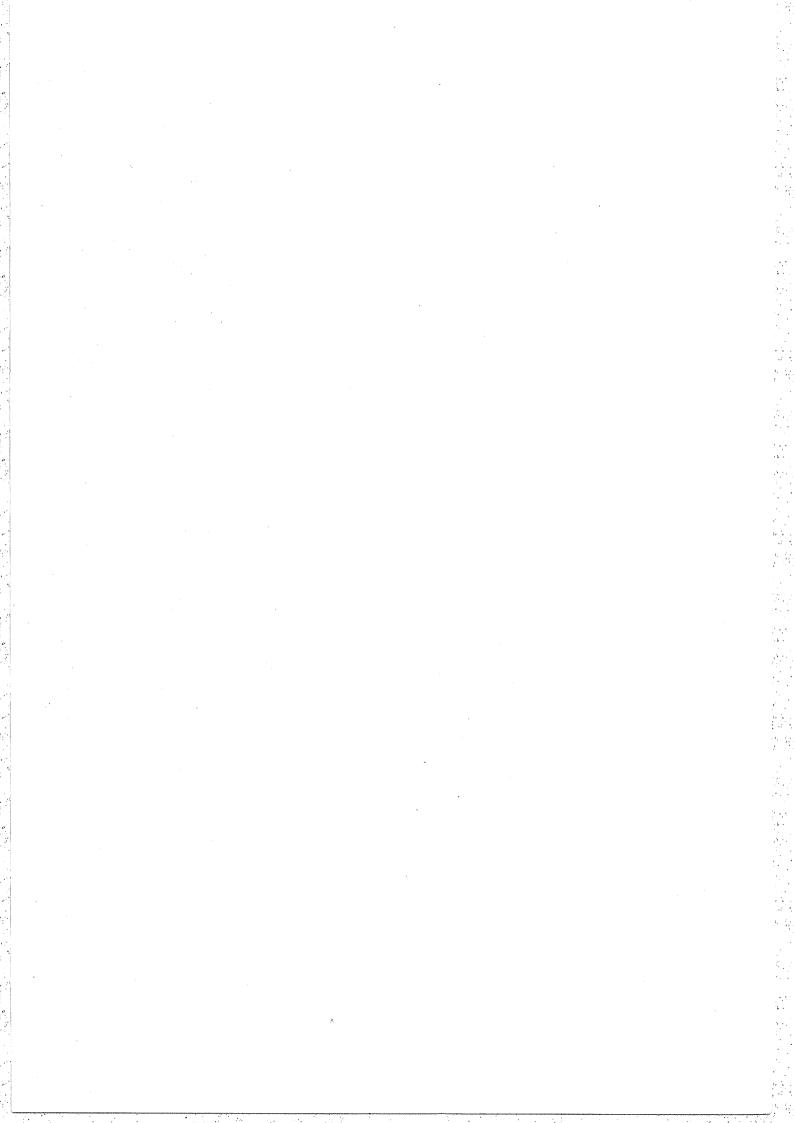
\$1,298.43

Salzburg Cornell Seminars

he program focused on presenting to young doctors current medical knowledge and techniques in designated fields of medicine. The following candidates attended a week-long seminar in their specialty, held in 1995 in Salzburg, Austria:

Recipient	Durnaga	
HECIPION	Purpose	Award
Biljana Eftimova, Skopje	Anesthesiology	1,968.00
Zlatko Petrov, Skopje	Anesthesiology	1,968.00
Biljana Janevska, Skopje	Neurology and neuro-surgery	722.50
Milco Demirdziev, Skopje	Neurology and neuro-surgery	722.50
Aleksandar Caparovski, Skopje	Neurology and neuro-surgery	722.50
Emilija Stojkovska, Skopje	Neurology and neuro-surgery	722.50
Aleksandra Dimova, Skopje	Psychiatry	716.00
Branislav Stefanovski, Skopje	Psychiatry	716.00
Blagorodna Lekovska, Skopje	Intensive care in pediatrics	1,233.30
Aco Kostovski, Skopje	Intensive care in pediatrics	1,233.30
Marina Krstevska, Skopje	Intensive care in pediatrics	1,233.30
Ljupco Lekovski, Skopje	Urology	1,132.00
Dusanka Grujovska, Skopje	Bone and joint surgery	1,132.00
Zlatko Stojmenov, Stip	Cardiology	718.00
Radmila Jordanovska, Prilep	Cardiology	718.00
Administrative costs:		\$973.47
TOTAL:		\$14,720.70







ECONOMIC REFORM

Annual Report 1995



20

M

9

(0)

Economic Reform

he program on Economic Support had two basic activities during 1995: Green Corridor and Small Credit Fund.

In order to alleviate the situation with the blockades to the north and the south, efforts were made to set up a **Green Corridor** - alternative transportation lines to Slovenia and Croatia, the old markets for early vegetables from Macedonia. Trains could not be used and transportation by airplane was too expensive. Normal truck transportation through Bulgaria, Romania and Hungary usually took more than 20 days, which meant that even with refrigerated trucks the vegetables could not reach Slovenia on time, before turning to mush. For this purpose, an alternative route was negotiated and set up, going through Albania, but providing a ferry price for the truck which was almost one half of what was usual till then. This "new" route made it possible to transport the vegetables within two to three days.

Furthermore, a special contact line was established for gathering information on offered quantities of vegetables and fruits, exchange of pricing information and establishing contacts between sellers from Macedonia and buyers from Slovenia and Croatia. Hundreds of calls were answered by the two interns that were hired for this job. A list of 1100 addresses of potentially interested farmers and agribusinesses was compiled and used to mail information to them.

In a joint effort with VOCA - Volunteers in Overseas Cooperative Assistance, a Small Credit Fund was established. VOCA is a USAID funded project that provides technical assistance to farmers in any part of their operation, based on volunteers from the US. Initially, OSI-Budapest awarded a grant of USD 100,000 each to Albania, Macedonia and Bulgaria, targeted at successful VOCA projects. In agreement with the VOCA office in Macedonia, we transformed this grant into e revolving credit line for individual farmers, where farmers that have used VOCA technical assistance have priority. The principles for the Fund were established and negotiated with everyone concerned. A bank was chosen and contracts were drafted, involving also legal assistance from the New York office. An Advisory Group was formed, to steer and decide in matters of the Fund; it consisted of one representative of the OSI-Macedonia Board, one specialist in agriculture and one in financing. Guidelines for the operation of the Fund, as well as of the Advisory Group, were established. Finally in September the contracts with the bank were signed and the first credits were approved by November.

TOTAL:

\$18,411.05



MANAGEMENT

Society Report Report 1995 \ge

Management

n the effort to develop a strategy in the Management Training Program, the Open Society Institute - Macedonia organized a pilot seminar guided by Nenad Filipovic from the International Executive Development Centre, Brdo pri Kranju, Slovenia. This seminar showed one more time that the managers in the field of economy, in circumstances when Macedonia was squeezed in the sandwich between the embargo in the South and the sanctions in the North, did not have a need nor an interest for management knowledge under conditions of a regulated economy. Thus, people were awarded partial financial support in order to finish their management education or professionallity abroad.

Recipient	Purpose	Award
"Berin", Skopje	Ransom of 50 copies of "For Revolution in the Macedonian Management" by Gjorgi Filipov	671.77
Biljana Lazarevska, Skopje	Travel costs to attend the Training Workshop on Urban Environmental Management in Washington, USA	848.00
Branislava Jovanovska, Skopje	Travel costs to attend the General Assembly of the European Organization for Quality in Zurich, Switzerland	444.00
Jasmina Bucevska, Skopje	Travel costs to attend the seminar at the Institute for Micro-economy Research, Brunnen, Switzerland	482.00
Vasil Vasilevski, Skopje	Travel costs to attend the Course on Management in Magdeburg, Germany	347.64
Viktorija Eremeeva, Skopje	Travel costs to attend the Training Workshop on Urban Environmental Management in Washington, USA	848.00
"Medija", Skopje	Ransom of 50 copies of the book "Time of Success"	\$889.78
Martin Pancevski, Skopje	Travel costs for his study stay at the Adizes Institute in Los Angeles, USA	1,961.00
OSI-Macedonia	Seminar on Management Training, guided by Mr. Nenad Filipovic	3,679.97
Operational costs:		\$2,510.37
TOTAL:		\$12,682.53



RECHONAL-LIBRAR

Annual Report 1995



Q

0 --- T

Regional Library

n the beginning of 1995, the Regional Library Program-Budapest and OSI-Macedonia organized a workshop "Managing Changes in Libraries" run by Sheila Ritchie from Great Britain.

The workshop was held on January 24-27,1995 in Ohrid, where 12 participants from libraries throughout Macedonia took part, as well as a representative from the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia.

The modern trends in connection with the changes in library management were presented to the participants in the workshop in a method which was new to them. Namely, this was done through a polling of the participants. In this way participants were directly stimulated to give suggestions and proposals on how to build a successful relationship between the international practice of library operation and management, and the management in the Macedonian libraries under new conditions.

The Regional Library Program supported a study stay at the Mortenson Center-University of Illinois, Urbana, Champaign, USA, where Nikolce Veljanovski from the Home and University Library "St. Kliment Ohridski", Bitola improved his knowledge in library automatisation.

For the first time in 1995 representatives from the three biggest Macedonian libraries, supported by OSI-Macedonia, went to the IFLA Conference in Istanbul and they become members of the IFLA organization.

Recipient	Purpose	Award
Elena Nikodinovska, Skopje	Participation at the IFLA Conference in Istanbul , Turkey	452.00
Snezana Golomeova, Stip	Participation at the IFLA Conference in Istanbul, Turkey	452.00
Dobri Petrovski, Bitola	Participation at the IFLA Conference in Istanbul, Turkey	452.00
National and University Library "St. Kliment Ohridski", Skopje	Participation at the 21st Director's Meeting of National Centers of ISSN, Ljubljana, Slovenia	1,133.00
Obrad Savik, Belgrade	Costs for purchasing "Belgrade Circle No. 0/1994-The Critique of Centrism"	1,306.62
City Library "Iskra ", Kocani	Xerox machine	1,718.20
Nikolce Veljanovski, Bitola	Study stay at the Mortenson Center, University of Illinois at Urbana , Champaign, USA	3,431.00
Operational costs:		\$3,022.37
TOTAL:		\$11,967.19



WEDIA

Annual Annual Society Report 1995



uring 1995, the transmission equipment that was purchased and paid for in 1994 for radio stations, was installed. Also, equipment for other radio stations was purchased and there were grants awarded in payments for fees for journalists for the production of programs in the languages of the minorities. Broadcasting equipment (an antenna system) was bought for Radio "Kanal 77" from Stip. This medium showed a large development at all levels and it is growing up with the ambition to become a network with coverage of a big percentage of the territory of the country. OSI-Macedonia supported the establishment of new association of private radio stations. The new association will develop activities in connection with the networking of private radio stations and the pending broadcasting legislation.

Recipient	Purpose	Award
Radio Negotino, Negotino	Studio and broadcasting equipment	7,559.21
Radio Kanal 77, Stip	Broadcasting equipment	31,354.45
Radio Krusevo, Krusevo	Fees for one journalist for program in Vlach language	600.00
Teleconsult S.A.S	Studio equipment that should be awarded next year	11,514.71
Operational cost	Installation, storage, transport	\$6,451.45
TOTAL:		\$57,479.82

(1)



- supported '94 - supported '95

MEDIA PROGRAMSupported Radio Stations



roduction of joint shows among private TV stations was supported at the beginning of the year. A TV trainer, Cathy Konkurght from the UK, visited Macedonian TV stations. Also, the TV production of the TV stations was supported; an example is the support for the preparation of a documentary about Albanians from Macedonia in Switzerland, produced by TV Art, Tetovo. Another TV station was supported with equipment; this was the Center for Radio and TV from Negotino. After the flood, when a lot of damage was caused in this area, TV Negotino was damaged, also. This TV station received equipment for TV studio production. The Center for Radio, TV and Print from Kumanovo was awarded with a grant in the form of video studio equipment, to a total amount of \$6,532.60. For the project for transmitter network connections among private TV stations and for other professional equipment, "Teleconsult S.A.S." was paid an amount of \$27,566.61.

Recipient	Purpose	Award
Center for Radio, TV and Print "Nas Vesnik", Kumanovo	SVHS video studio equipment	6,532.60
TV "Tera", Bitola	SVHS video equipment	12,871.88
TV Negotino, Negotino	Video studio equipment	6,532.63
Atanas Kirovski, Skopje	Documentary on the Greek embargo (travel and per diems)	1,641.35
Vase Piperavaliev, Strumica	Travel costs for journalist's seminar In Ljubljana, Slovenia project and other professional equipment	390.00
Borjan Jovanovski, Skopje	Reporting from EU meeting in Brussels, Belgium	560.83
Acevski Goran, Skopje	Per diem for his stay in London, Great Britain	482.19
OSI-Macedonia	visiting TV Trainer & journalist- Cathy Conkurght	1,559.29
OSI-Macedonia	Teleconsult S.A.S project and other professional equipment	27,566.61
OSI-Macedonia	Subscription to Worldwide TV News	1,529.19
Operational costs:	Storage, transport, repairs	5,828.57
TOTAL:		\$82,495.14



- supported '93

™ - supported '94

- supported '95

MEDIA PROGRAMSupported TV Stations



uring the 1995 the support of the printed media continued. The support was mainly in coverage of printing expenses and paper exspenses. This year a lot of printed media grantee of the OSI-Macedonia printed their issues in the Printing House "Europe 92", Kocani, where the granted printing plant was installed in 1994. Printed media in languages of the minorities received grants in computer equipment. For some of them there was support in the way of training for staff in computer working. The preparations in financial support (grants and loan) for establishing the first independent daily newspaper started in the second half of the year.

Recipient	Purpose	Award
"Birlik", Skopje	Computer equipment	9,300.00
"Svet" Magazine, Skopje	Newsprint paper	6,543.40
"Zbor" Magazine, Skopje	Newsprint paper	4,165.74
Center for Radio, TV and Print "Nas Vesnik", Kumanovo	Newsprint paper for "Nas Vesnik"	5,000.00
"Mi-An" Publishing House, Skopje	Newsprint paper, annual subscription for 50 copies of "Macedonian Times"	9,164.56
DOO "Krug", daily "Dnevnik", Skopje	Computer equipment, administrative costs	48,886.38
Klime Babunski, Editor in chief of the Macedonian Media Bulletin, Skopje	Laser printer	697.54
"Blank Point - D" Publishing House, Skopje	Preparing cover pages for the Magazines "Jeta" and "Zrak"	412.97
"Evropa'92" Printing House, Kocani	Spare and additional parts for the roto printing plant	47,457.75
Branch office of "Oslobogjenje" Sarajevo, Skopje	Covering PTT costs	1,016.60
"Delo", Skopje, "Svet", Skopje, "Strumica denes", Strumica, "Stipski vesnik" Stip	Paper and printing expences for 1995	131,999.93
Operational (storage, transport, installation)		12,831.64
Money paid by New York		594.72
TOTAL:		\$278,071.23

Q



supported '94

冒 - supported '95

MEDIA PROGRAM
Supported Printed Media



s this computer communication network was established in the previous year, this year activities were focused at developing it. Also, the subscription to 5 news agencies was paid from this budget in order to help the media in receiving more information. Media people (managers and reporters) were sent abroad; the objectives of these activities was to provide direct information about important events, for study visits to seminars for journalists and to other events, such as: fairs, media festivals, news agencies meetings, etc.

Recipient	Purpose	Award
ITL Communications, Skopje	Payments for repairs and installation	5,740.33
OSI-Macedonia	Subscription for news from ONASA Agency, Ljubljana, Slovenia	3,029.99
OSI-Macedonia	Subscription for news from Worldwide TV News Agency, Great Britain	3,400.00
MILS, Skopje	PTT costs	4,225.08
MIC, Skopje	Subscription for Survey of the economic situation in Macedonia	650.00
Branch office AIM, Skopje	Computer equipment	2,088.00
TV Art, Tetovo	Production of documentary "Alabnians in Switzerland"	454.94
Borjan Jovanovski, ,Skopje	Reporting on elections in Bulgaria	40.00
Jasmina Mironski, Skopje	Travel and accommodation costs for attending "News Agencies meeting" in Prague, Czech Republic	3,103.15
Artan Skenderi, Tetovo	Travel and accommodation costs for attending TV Fair in Montreux, Switzerland	4,721.80
Lidija Cakar, Skopje	Study stay in Prague, Czech Republic	3,000.00
Super Radio, Ohrid	PTT costs	286.04
Kanal 77, Stip	PTT costs	113.95
OSI-Macedonia	PTT costs for main PC server in OSI-Macedonia	1,513.53
Operational costs:		\$19,793.60
TOTAL:		\$52,160.75





- created '95

MEDIA PROGRAM SPIC Network



Trainings and Seminars

ne of the activities from the very beginning of the establishing of the Media Program was assistance in expertise for the media legislation. Upon the initiative from the Media Program, an expert David Webster came to the country and made a review of the drafts of the Broadcasting Laws. Also, a contract was signed between the Media Program and the European Institute for Media form Dusseldorf, Germany, for cooperation and assistance in the establishing of the Macedonian Media Bulletin, which should start in 1996, both in Macedonian and in English language.

Costs for visit of Elena Chenuavskaya from ElM, Dusseldorf, 534.86 Germany

European Institute for Media Dusseldorf, Germany 8,000.00
(Payment of the first rate in advansed for
Macedonian Media Bulletin)

Money paid for visitof David Webster 7,869.08

TOTAL: \$16,403.94



PUBLISHNG

Annual Annual Report Pour 1995





- Q

(1)

(1)

losed from the South and North and forced to respect the restrictive obligations set by IMF, the Macedonian state budget does not have great possibilities to support the publishing. The publishers, whether for books or cultural journals, can not expect wide market: the citizens are poorer and poorer.

It is paradoxical that the number of publishers is growing. First, the number of books and cultural journals in Albanian are increased. Private publishing houses publishing in Macedonian were established. The pluralism freed spiritual energy of increased curiosity for <u>us</u> and for the <u>others</u>.

The lack of capital works in the field of humanities in Macedonia whose publishing needs great capital which returns to the publishers very slowly, is felt strongly. All that effected the Publishing Program (Publishing by Title, Cultural Journals and OSI Clubs) to have a priority importance.

Book Publishing by Title

Recipient	Purpose	Award	
Institute for National History,	Printing costs for "Autonomy" by Katarina Naumovska	3,263.00	
Skopje			2
"Arena", Publishing House, Skopje	Printing costs for "Vulcan Earth" by Igor Isakovski	1,000.00	
"Bona",	Deinting a cot for INAL and the St. Co.		
Publishing House, Skopje	Printing costs for "Word-building in Modern Macedonian" by Kiril Koneski	2,000.00	
"Detska Radost", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The World of the Bible" by Jair Hoffman	5,000.00	7 0
"Flaka e Vellazerimit", Publishing House, Skopje	Printing costs for "Authors and Texts by the Old Albanian Literature" by Mahmud Hisa,	7,500.00	
g	"Theory of the Novelette and Short Story" and "Literary Impressions" by Ali Aliu		
"Gjurgja", Publishing House, Skopje	Printing costs for "Sephardic Echoes", collection of works Jewish Community of Macedonia	3,000.00	
"Grigor Prlicev", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The Song of Hiawatha" by H. W. Longfellow	3,030.44	ndered W
"Logos-A", Publishing House,Skopje	Printing costs for "The Young-Turks Revolution - 1908 in the Ottoman Empire" by Jusuf Hamza, and "L' histoire de la philosophie islamique 1,2" by Henry Corbin	6,193.03	ancomo de la como de l
"Mak pablik", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The Heart of Man, Its Genius for Good and Evil" by Erich Fromm	2,000.00	> + 0
"Makedonska civilizacija", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The Oldest Christian Symbols" by Elizabeta Dimitrova	2,000.00	
"Matica makedonska", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The National Costumes in Macedonia" by Mr. Gjorgji Zdravev	5,000.00	O (1)
"Skupi", Publishing House, Skopje	Printing costs for "The Language of the Ukrainian Albanians" by I. Varonina and L. Sarapova	1,820.00	enen Lucia
Faculty of Philosophy, Institute of History, Skopje	Printing costs for "History of Hellenism" by F. Papazoglu and "Debates with Cleo" by A. Mitrovic	4,000.00	Q
, energy	2 STATES WITH CIOC BY A. IVIIII OVIC		



 \mathbb{Z}

22000000 my coop reflection) (V) 0 0 0 0

Recipient	Purpose	Award
Institute of folklore "Marko Cepenkov", Skopje	Printing costs for "Bagpipe in Macedonia" by Borivoje Dzimrevski	4,000.00
"Kultura" Publishing House, Skopje	Printing costs for "Speeches" by Demosthenes, "De Civitatis Dei" by A.Augustin, " Anatomy of power" J. Gelbrait, "The Spiritual in the Art" by V. Kandinski, "The Eastern Epistey", by P. Matvejevic and "The Growth of Ideas", colection of works "The Language of Philosophy", by Ferid Muhic	17,500.00
"Meshari" Publishing House, Skopje	Printing costs for "Albanian-Macedonian" Dictionary by Adnan and Kimete Agai	10,000.00
"Zumpres" Publishing House, Skopje	Printing costs for "Tragedies" by Sophocles	3,000.00
"List" Publishing House, Skopje	Printing costs for "Majority in the System of Political and Parliamentary Relations" by Natasha Gaber, and "Dimension and Redimension of the Legislative State" by Mirjana Najcevska	3,400.00
"Magor" Publishing House, Skopje	Printing costs for "Penology" by Zoran Sulejmanov	4,000.00
"Menora" Publishing House, Skopje	Printing costs for "The Vardar Region in Macedonia under the Jurisdiction of the Serbian Orthodox Church between 1919 and 1941" by Dragi Kostadinovski, and "Andart Massacre in Zagoricani" by Aleksandar Trajanovski	3,500.00
"Raster" Publishing House, Prilep	Printing costs for "Nomenclature" by Mihail Voslenski, and "Collection of Plays" by Blagoja Risteski	13,607.00
"Vatra "Publishing House, Skopje	Printing costs for the "Anthology of Albanian Poetry" and "Poetry" by Lindita Ahmeti	1,481.18
Aneta Markovska, Skopje	Translation costs for "Underwriting Democracy" by George Soros	2,000.00
Danica Cadikovska, Skopje	Translation costs for "Trachiniae", "Ajax", and "Aelectra" by Sophocles	4,000.00

Recipient	Purpose	Award
Dragi Mihajlovski, Skopje	Translation costs for "Paradise Lost" by John Milton	3,320.00
Institute for Folklore, Skopje	Printing costs for "Drawing Parallels in the Turkish and Macedonian Mutual Motives in the Folk Anecdotes" by Sevim Pilickova	5,000.00
Institute for National History, Skopje	Printing costs for "Kuzman Josifovski-Pitu, Time - Life - Work"	3,000.00
Mile Bogoevski, Skopje	Translation costs for "Epigramation Libri XII" by Marcus Valerius Martialis	500.00
Vitomir Mitevski, Skopje	Translation costs for "Works and Days" by Hesiod	3,032.44
OSI - Macedonia, Skopje	Printing costs for "Understanding Democracy" by George Soros	1,136.26
OSI -Macedonia, Skopje	Promotion of the book "Lek Dukagini's Codex"	800.00
Operational costs:		\$5,224.43

TOTAL:



Cultural Jurnals

Recipient	Purpose	Award
Association of Architects, Skopje	Printing costs for the journal "Arshin"	4,200.00
"Brezi", Publishing House, Tetovo	Printing costs for seven issues of the monthly "Brezi 9"	7,000.00
"Dinosaur", Publishing House, Skopje	Printing costs for the journal "Trotoar"	2,572.32
"Flaka e Vellazerimit", Publishing House, Skopje	Printing costs for five issues of "Jehona" (bimonthly)	6,500.00
"Globus", Publishing House, Skopje	Printing costs for five issues of the journal "MK-Rewue"	2,000.00
"Nova Makedonija', Publishing House, Skopje	Printing costs for four issues for "Balkan Forum"	8,000.00
"Phoenix", Publishing House, Skopje	Printing costs for four issues of the journal "Trend"	4,000.00
"Review Q", Publishing House, Skopje	Printing costs for four issues of the journal "Review Q"	4,000.00
"SUM", Publishing House, Stip	Printing costs for four issues of the journal "SUM"	4,500.00
"Templum", Publishing House, Skopje	Computer equipment	9,609.00
"Templum", Publishing House, Skopje	Printing costs for seven issues of the journal "Margina", and "Deconstructions", collection of works	14,000.00
"Ziva Antika", Publishing House, Skopje	Printing costs for the journal "Ziva Antika"	2,000.00
Cinema Library of Macedonia, Skopje	Printing costs for special issue of the journal "Kinopis"	326.50
Institute for the protection of Cultural Monuments of Macedonia, Skopje	Printing costs for "Cultural Inheritance"	2,500.00

)
)
		, A
		Come or come
	W	0
		0
'		O
	<u></u>	Marine Marines Conneces
		200
	2)	0
		affected)
		constant
		ngang
		to respective
		rollowood)
		(V)
		egonoani Lesson
	:	TO SECULIAR
		ichicae))
		Q)
	:	4 600000
	(
		Consi
		(1)
	(

Recipient	Purpose	Award
Lettre International, Skopje	Printing costs for the journal "Lettre International"	7,971.68
Museum of Contemporary Arts, Skopje	Printing costs for the journal "The Big Glass"	1,250.00
Museum of Macedonia, Skopje	Printing costs for the "Macedonian Numismatic Journal"	2,000.00
Writer's Society "94", Publishing House, Tetovo	Printing costs for one issue of "Vlera"	1,000.00
Writer's Society, Publishing House, Kumanovo	Printing costs for two issues of "Doruntina"	3,000.00
Society of Independent Writers, Skopje	Printing costs for the journal "Our Letter"	4,871.51
Operational costs:		\$824.80
TOTAL:		\$92,125.81



00 00 (I)

O



OSI Clubs

Recipient	Purpose	Award
OSI Club "Pro Art", Stip	Costs for establishing the OSI Club "Pro Art"	20,000.00
OSI Club "Veri M", Skopje	Costs for establishing the OSI Club "Veri M"	5,000.00
OSI-Club "Gjurgja", Skopje	Costs for establishing the OSI Club "Gjurgja"	20,000.00
Operational costs:		\$8,864.80
TOTAL:		\$51 872 80



Annual Annual Report



(JU) 1 63 ~~~ W (n)@ Q (I)

he program performed as an additional vital source to support arts and culture projects from all over Macedonia. Both, established cultural institutions and emerging independent projects suffered of lacking funds to perform their activities and they relay on the sources from the program. Program helped rich multiethnic heritage to be represented abroad. Several initiatives for organizing intentional art and cultural events in Macedonia were also given considerable support. One of the main priorities was to help art and cultural institutions and artists to overcome the effects of the blockade, Macedonia suffered after breakdown of Yugoslavia, by providing support establish and to maintain the contacts with the international community.

The program offered supplementary grants to many young artists to attend training programs and additional education abroad, as well training sessions to be organized in the country.

OSI Macedonia provided wide range of technical assistance, information and contacts for different art and culture fields.

Contacts with ODIN Theater led by E. Barba were established, and three young actors were supported to attend training program with the theater.

Recipient	Purpose	Award
City Cinemas, Skopje	Copy machine	2,469.55
Macedonian Philharmonic Orchestra, Skopje	Monograph published on the occasion of the 50th Anniversary of the Macedonian Philharmonic Orchestra	3,000.00
"ART", Stip	Project "Vrteska" , Art Colony and ARTFEST Stip	1,500.00
"Dinosaur", Publishing House, Skopje	Printing costs for the CD "Macedonian Rock Document 2"	2,537.00
"Nas Vesnik", Publishing House, Kumanovo	Printing costs for the audio cassette of the Summer Rock Festival Kumanovo 95	1,000.00
"Nestor Burma", Publishing House, Bitola	Printing costs for the cartoon journal "Klik" No. 4	1,000.00
"Sigmapres", Publishing House, Skopje	Printing costs for the "St. Sofia" by Boris Chipan	3,000.00
Ahmet Jakupi, Skopje	Participation in "Eurokaz Festival" in Zagreb, Croatia	307.00
Aleksandar Caminski, Skopje	Participation in ODIN Open Week in Holstebro, Denmark	997.00

 GOL
Y Y
DO
12002 12002 120000
J. (3)
O T
62) I
0
W 📜
to recover
Œ W
Lumania General Carriera
alimatic of the state of the st
Q
to treatmen
O
lana Lana
0

Recipient	Duringge		
песірієні	Purpose	Award	
Art Colony - Galicnik, Skopje	Art Colony "Galicnik '95"	1,500.00	2 com
Association of Albanian Cultural Artistic Societies, Skopje	Folk Festival "Shara Sings", Tetovo	1,500.00	
Atanas Atanasovski, Prilep	Participation in the International Symposium "Forma Viva" Portoroz, Slovenia	317.00	
Bajrus Mjaku, Skopje	Participation in IETM Open Forum, Bergen, Norway	1,214.00	
Balkans Literary Manifestation "Racin Meetings", Titov Veles	Copy machine	565.48	O (I
Children Choir "Razvigorce", Skopje	Participation in the International Children's Choir Festival in Des Moines, USA	3,000.00	w (
Children's Art Studio, Bitola	13th International Children's Art Exhibition	1,700.00	W
Cultural and Informative Center, Skopje	Light editing unit	4,295.46	In resonant
Cultural Artistic Society "Orce Nikolov", Skopje	Monograph "That is Orce Nikolov", published on the occasion of the 50th anniversary of the Society	3,000.00	
Cultural Center, Stip	Video equipment	2,103.61	Managarian and a second
Danilo Novakovic, Skopje	Study stay at Hoge School voor de Kunsten in Utrecht, Holland	3,000.00	entiment income
Duska Gradiski, Skopje	Studies at the Academy of Dance Art in Plovdiv, Bulgaria	1,500.00	0
Elizabeta Griovska, Skopje	Studies at the Hogeschool voor Muziek and Theater in Rotterdam, Holland	3,000.00	0
Elizabeta Miceva, Skopje	Participation in the International Chamber Music Course of the Jeunesses Musicales, Germany	1,450.00	(h)
Ensemble of folk dances and songs "Tanec", Skopje	Printing costs for "Folk Dances in Macedonia 1949-1988-94", in English and Macedonian Language.	5,000.00	C
Faculty of Architecture, Skopje	Seminar "Architecture and Film" in Skopje	1,200.00	

62 **(** alfamille [0) n elected 0 0

Recipient	Purpose	Award
Faculty of Dramatic Arts, Student's Studio, Skopje	Performing project "Elvira is Cool"	1,000.00
Faculty of Fine Arts, Skopje	2nd Student's International Art Biennial	1,500.00
Faculty of Music, Skopje	Purchase of instrument - harp	4,500.00
Faculty of Philology, Skopje	Macedonian-Russian Scientific Slavistic Conference, held in Ohrid	2,000.00
Faculty of Philology, Department for Romance Languages and Literature, Skopje	First Romance - Balkan Meetings held in Skopje	1,000.00
Festival of Classic Music "Interfest", Bitola	Organizational costs for master classes at Interfest 95	2,000.00
Folklore Ensemble "Kitka", Istibanja	Printing costs for an audio cassette with authentic folk music on the occasion of the 20th anniversary of the ensemble	1,000.00
Gjorgi Jolevski, Bitola	Study stay at the Illinois State University, USA	2,000.00
House of Culture, Kriva Palanka	Art Colony "St. Joakim Osogovski 1995"	3,000.00
Institute for Preservation of Cultural Monuments in Macedonia, Skopje	Computer equipment	4,725.00
Jadranka Vladova, Skopje	Participation in the 27th National AAASS Convention, Washington, USA	1,115.31
Labina Mitevska, Skopje	Participation in the European Film College, Ebeltoft, Denmark	715.00
Lady Teacher's Choir "St. Kiril and Metodij", Skopje	Participation in the International Festival in Cleveland, Great Britain	5,000.00
Lazar Sumanov, Skopje	Participation in the International Colloqium "Methods of Evaluating Products for the Conservation of Porous Building Materials in Monuments", Roma, Italy	490.91
Macedonian Academy for Science and Arts, Skopje	Session of the International Committee for the General Linguistics Atlas, Ohrid	2,000.00

			03
Recipient	Purpose	Award	
Macedonian Association of Fine Artists, Skopje	Copy machine	565.48	
Macedonian Association of Organizations of Film Amateurs, Skopje	Prizes for the awarded authors, preparation and printing of the bulletin for the 24th Festival of Amateur Film, Kumanovo	1,200.00	170
Macedonian National Committee of ICOM, Skopje	Computer equipment	1,703.95	
Macedonian National Committee of ICOMOS, Skopje	Panel discussion "Museums in Macedonia in Transition"	483.00	ON
Macedonian National Committee of ICOMOS, Skopje	Laser printer	774.00	w 1
Macedonian PEN Center, Skopje	Printing costs for the Macedonian PEN Review	1,000.00	W ==
Macedonian Rock Arts Research Society, Kratovo	Participation of Dusko Aleksovski in the International Rock Art Congress "News '95", Torino, Italy	532.00	
Magazine "Trotoar", Skopje	International T- Festival , Skopje	13,662.53	
Marika Bocvarova Plavevska, Skopje	Research study at the Art Gallery of Windsor, Canada	1,500.00	T.
MBUC "Ilija Nilolovski Luj", Skopje	Printing costs for the monograph of the school in occasion of the 50th Anniversary	1,500.00	- - -
Mihajlo Arsenski, Skopje	Participation in the International Sommer Akademie der Hochschule "Mocarteum" in Salzburg, Austria	1,200.00	"= O
Milena Petrovik, Skopje	Travel costs for research study at Musee de l'Homme, Paris, France	377.00	O
Museum of Macedonia, Skopje	Printing costs for the English version of the brochure of the Museum	1,000.00	games Escore
Museum of Macedonia, Ethnology Department, Skopje	Video camera SVHS	1,938.58	0 Q

Recipient Purpose Musical Youth of Macedonia. Attendance of a children's choir, folk group and jazz group 10.235.00 Skopje from Skopje, at the 4th European Youth Music Festival. Hungary Computer equipment Renting a bus to attend the General Assembly of Musical Youth, participants Youth Folk Ensembles in Budapest. Hungary Phone line and fax machine Nada Borsova, Skopje Studies at the Academy of Dance Arts in Plovdiv, Bulgaria 1,500.00 National Theater, Kumanovo Publishing activities of the Theater, laser printer and 2.596.00 hand-operated scanner National Theater, Bitola Printing costs for the monograph of Petar Stojkovski-Babec's E 1,500.00 50th jubilee Nikola Paskalov, Skopje Travel costs to attend the European Mozart Academy in 300.00 Krakow, Poland Nikola Ristanovski, Skopje Participation in the ODIN Open Week, Holstebro, Denmark 997.00 Nikolina Eftimova, Skopje Travel costs to attend Krakow Mozart Academy / one year 949.97 program [0] Risima Risimkin, Skopje Attendance of the independent performing project 1,500.00 "Bloody Countess Take Me Home" in Varna, Bulgaria Q(Robert Jankulovski, Skopje Research project "Photography in Macedonia Before the 551.99 Second World War" Rusomir Bogdanovski, Skopje Participation in the International Summer University 733.00 (1) "100 Years Cinematography" in Marli-le-Roi, France Sanja Sutevska, Skopje Studies at the Academy of Dance Art, Plovdiv, Bulgaria 1,000.00 Sasa Nikolovski, Skopje Attendance at the post graduate program in conducting, at the 3,000.00 St. Petersburg State Conservatory in St. Petersburg, Russia Saso Bogdanovski, Skopje Attendance at the Amsterdam Summer University 664.00 "European Performing Arts Management", Amsterdam, Holland Sonja Mitrinovska, Skopje Participation in the New Rage Festival '95, 1,500.00 Amsterdam, Holland

1	
	a
	a comen
	gascar (mana
	0
	O
	(I)
U	O
මේ	11111
	(1)
(න ⁾	edjecesel)
W	020000
	Constant
:	of course
	(V)
	Santan Santan
\(\sqrt{\sq}}}}}}}}}}\eqiinti\sept\sintite{\sintitta}\sintite{\sintitt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}}\eqiinti\sept\sintitite{\sintitta}\sintitta}\sintite{\sintitta}\sintititit{\sintitit{\sintitta}\sintittit{\sintititit{\sintititit{\sintititit{\sintii}}}}}}}}}\eqiinti\sept\sintitititititititititititititititititit	(DECEMBER)
	Section 1
8	officers)
	O
\$4	800000
	0
	0
	I)
	ganas Canas
	O
5 T	anage.

Recipient	Purpose	Award
Struga Poetry Evenings, Struga	Computer equipment and copy machine	4,720.73
Theater of Nationalities, Albanian Drama, Skopje	Participation in New Brouhaha Festival, Liverpool, Great Britain	5,000.00
Theater of Nationalities, Turkish Drama, Skopje	Participation in the Eurokaz Festival in Zagreb, Croatia	3,249.58
Toni Mihajlovski, Skopje	Participation in the ODIN Open Week in Holstebro, Denmark	997.00
Trajkovski Momcilo, Skopje	Attendance at ICCROM's Mural Painting Conservation Course, Roma, Italy	1,500.00
Vasil Hristov, Skopje	Attendance at the Graduate program of the Amsterdam University / film and TV directing	3,000.00
Violeta Simjanovska, Skopje	Attendance at the European Diploma in Cultural Project Management, Marcel Hicter Foundation	4,126.00
Violeta Simjanovska, Skopje	Travel costs to attend the Amsterdam Summer University "European Performing Arts Management", Amsterdam, Holland	664.00
Violeta Tasevska- Piruze, Skopje	Travel costs to the 27th National AAASS Convention, Washington, USA	1,115.35
Youth Cultural Center, Skopje	Printing costs for a poster and catalogue of "Synthesis-Music of 20th Century"	1,524.91
Zoja Buzalkovska, Skopje	Research study in theater directing, with Alain Maratrat in Paris, France	2,000.00
Zoran Georgievski, Skopje	Attendance at the Woodcarving Classes in Ohrid	2,400.00
OSI-Macedonia, Skopje	Ransom of 150 copies of the CD with music from the film "Before the Rain"	2,105.61
OSI-Macedonia, Skopje	Ransom of 11 copies of "Cultural Link Directory"	650.00
OSI-Macedonia, Skopje	Providing materials for a special issue of the cultural journal "Zidne Novine", Sarajevo , titled "Anthology of the Modern Macedonian Literature"	1,682.70
Operational costs:		\$6,187.25
TOTAL:		\$177,588.95

M

he Soros Center for Contemporary Arts - Skopje, Macedonia, made the decision to undertake a more radical approach to the art community in 1995. Past experiences were used as guidelines for some of the ways to explore and motivate large aspects in the field of art. Turning more towards the main generation, made up of younger artists, the SCCA Board developed a strategy to support more experimental projects dealing with issues, such as offering an opportunity for a new technology and its artistic capability to encourage a free and open relation between the artists and the media. The informative activities gained in importance and defined the office as one of the very rare places to get recent information on many worldwide events. Through the sessions, lectures and screening, the office became an open place for discussions and art subjects.

After the first year of shaping the image of the SCCA, this year the office became a very professional and attractive source for any need in the field of art. Several international projects, many grants for supporting art projects in the country, as well as providing the artists with international competition in any field, make the office one of the most active ones in the country.

1. SCCA Board Members

Bojan Ivanov, Chairman, art historian Aneta Svetieva, artist and professor, Department for Ethnology Rubens Korubin, artist and professor, Faculty of Fine Arts Zoran Petrovski, director, Museum of Contemporary Art, Skopje Nebojsa Vilic, art historian, Institute for History of Art and Archeology, Skopje

2. List of Soros Visual Arts Grantees

Recipient	Project	Awarded	Spent
a. Catalogues:			
Simon Uzunovski	Retrospective solo exhibition	2,000.00	1,999.99
Tomislav Krmov	Retrospective solo exhibition	1,000.00	999.99
Jana Kunovska	Solo exhibition	500.00	500.00
lgor Mitrikeski	Project CAVE	900.00	919.02
Dusan Georgievski	Solo exhibition	500.00	480.74
Taki Pavlovski	Solo exhibition	980.00	976.89
Nice Vasilev	Solo exhibition (cat. + air.ticket)	868.00	820.61

Recipient	Project	Awarded	Spent	0
Kanadi in di dia manda kanadi ing kanadi ing kanadi ing kanadi kanadi ing kanadi ing kanadi ing kanadi ing kan	en der Miller von der dem Geschaften und der Steinen und der Steinen und der Steinen und der Steinen der Stein Der Steinen der Steinen der Steinen der Steinen und der Steinen und der Steinen und der Steinen und der Steine		Spem	
Saso Popovski	Solo exhibition	700.00	745.94	
Delco Mihajlov	Solo exhibition	1,000.00	1,000.00	
llija Arizanov	Project 'Anatomy of the Painting "Las Meninas", by Velazquez' (cat.+other)	1,500.00	1,798.18	
Maja Sokolova	Solo exhibition	630.00	104.05	
Blagoja Manevski	Solo exhibition	3,000.00	1,878.02	C
Predrag Urosevic	Solo exhibition	1,000.00	1,000.00	~ ~
Ane Vasilevski	Solo exhibition	500.00	499.99	E.
Zaneta Vangeli	4th Istanbul Biennial (cat.+other)	2,500.00	6,702.49	W
Iskra Dimitrova	Solo exhibition	p + 2,348.18	2,348.18	
b. Travel Expenses for Artis	sts and Transport of Works			
Gjoko Matevski	Sk-Amsterdam-Sk	1,290.00	306.33	
Gligor Cemerski	Sk-Paris-Sk	551.30	2,499.62	
Dragan Petkovic	Sk-Ljubljana-Sk	300.00	366.00	
Denko Matevski	Sk-Berlin-Sk	579.00	528.97	
Saso Barjaktarov	Summer Academy in Salzburg	2,000.00	2,108.05	
Antoni Maznevski	Summer Academy in Salzburg	2,000.00	2,108.05	
c. Art Historians Travel Exp	enses	e e		
Suzana Milevska	'Modernism and After" - Prague	468.00	475.00	
Ljiljana N. Dimitrovska	Congress of AICA - Macao	2,340.00	2,034.0	
Viktorija V. Dimeska	Congress of AICA - Macao	1,430.00	1,731.00	
Dejan Budzevac	Curatorial Workshop - Kiev	1,200.00	1,233.00	1

n same September 1 12<mark>8</mark>32000 (1) e coppia () O Grana Grana (1) 9

,我们就会是这个人的,我们就是这个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,也是一个人的,也是一个人的,我们就是这个人的,也是

Recipient	Project	Awarded	Spent
d. Projects of Institutions			
Cult. Center 'Mala Stanica'	NAAO - exchange project	5,000.00	5,001.00
Art Colony 'Galicnik'	Catalogue	800.00	799.99
Art Gallery 'Skopje'	Catalogue of Risto Kalcevski	3,000.00	2,997.23
Museum of the City of Skopje	The Self and the Other - catalogue	1,400.00	1,049.74
Faculty of Fine Arts - Skopje	SIAB `95 - catalogue	3,000.00	3,000.00
Cult.House 'Aco Sopov' - Stip	Biennial Studio of Drawing - cat.	1,000.00	1,019.15
Skopje Museum of Cont. Art	Catalogue of Risto Lozanoski	800.00	828.38
e. Art Magazines			
TEMPLUM	Lift 6	1,000.00	1,031.20
TEMPLUM	Lift 7	1,000.00	1,082.01
FAUST	Strip-cat. 'Strip & Sound Festival'	800.00	800.00
Skopje Museum of Cont. Art	Golemoto Staklo 2	4,000.00	4,070.31
FENIKS	Pluralia Tantum	2,000.00	2,000.00
TEMPLUM	Margina 11/12	500.00	500.00
f. SCCA Projects			
Cifte Amam 1	SCCA Board Decision	2,000.00	3,147.10
TOTAL:		\$57,041.30	\$63,490.22

3. List of Documented Artists

[continued from 1994]

Petre Nikoloski, (1959) sculptures, installations, performances

- commissioned art historian: Liljana Nedelkovska Dimitrova

Blagoja Manevski, (1957), paintings

- commissioned art historian: Zoran Petrovski

Stanko Pavleski, (1959), sculptures

- commissioned art historian: Sonja Abadzieva Dimitrova

Slavco Sokolovski, (1958), paintings, objects

- commissioned art historian: Valentino Dimitrovski

Aleksandar Stankovski, (1959), paintings, video art

- commissioned art historian: Suzana Milevska

Gligor Stefanov, (1956), sculptures, installations

- commissioned art historian: Bojan Ivanov

Aneta Svetieva, (1944), sculptures

- commissioned art historian: Viktorija Vasev Dimeska

[new for 1995]

Jovan Sumkovski, (1962), paintings, objects

- commissioned art historian: Liljana Nedelkovska Dimitrova

Tome Adzievski, (1959), sculptures

- commissioned art historian: Valentino Dimitrovski

Zaneta Vangeli, (1963), paintings, videos, objects

- commissioned art historian: Suzana Mileyska

4. SCCA Annual Exhibition [preparation period, to be continued in 1996] Second Annual Exhibition:

- ICON ON SILVER
- The theme "Icon on Silver" was defined by the SCCA Board. The motifs for this choice were urged by the need for the theme and the medium to reflect the current concept which is also relevant in an international context. The achieving of this concept anticipates new practical and theoretical explorations. The 'lcon on Silver' has to represent the connection between two value concepts, united in the CD-ROM medium. The first concept refers to the communicational characteristics of the icon, and the second to the technological basis that modulates and intermediates these characteristics. It contains the assumption that the submitted projects on this theme, in their final presentation, should be linked to the elements of the technology of the CD-ROM medium. These 'pages' from the artist's book have to reflect the current artistic approach towards this technology.
- Gallery 'Duplo', Zeleznicka 16, Skopje
- curator

Nebojsa Vilic, art historian



W O 02 Q

e. description and timing of the project:

part A: June - demonstration of the possibilities of the computer and CD-ROM technology, SCCA office; part B: July - announcement of the competition and defining the design of the projects [training session] part C: September-October - workshop and computer art laboratory for preparing the projects, SCCA office; part D: November - programming of the CD-ROM projects [maintained by Stephan Eichorn], SCCA office;

f. list of participating artists:

Archimediala (group)

Stefan Buzarovski

Iskra Dimitrova

Robert Jankuloski

Denko Matevski

Dubravko Naumov

Dominik Niceva

Nada Prlja

Miroslav Stojanovic - Suki

g. list of jury members:

Bojan Ivanov, independent art critic, Chairman

Eddie Berg, director of Video Positive Liverpool, England

Janos Sugar, artist and filmmaker, Budapest, Hungary

Suzana Milevska, independent art critic and curator

Liljana Nedelkovska Dimitrovska, art historian, Skopje MCA

5. Soros Art Database

The Database was filled with the following amount of data:

Rolodex (Institute + Person)	300
Artists + Art Groups	. 30
Qualification:	50
Other (material, style)	400
Collections	50
Artists	45
Works	70
Reproductions	84
Location notes	83
Storage units	2
Works	400
Series	20
Exhibitions	250
Persons	300
Works	575
Publications - Catalogues	350

550
300
500
240
20
2
30

6. SCCA International Projects

The SCCA has permanently worked on these projects. Until their final realization, there were many other accompanying activities. The projects were usually organized from the initial fax communication, through the selection of artists, sending catalogues and information, up to preparing the works for transportation and installing them at the exhibition.

- SCCA-Skopje Assisted Projects:

- 1. Art Colony Galicnik. Logistic support and organizing the attendance of 2 international artists through the SCCA Network.
- 2. Meleg II: The Second Gay and Lesbian Film Festival, Budapest 25.12.1994. 01.12.1994. Viktorio Jakovlevski with the documentary film SIDA [AIDS];
- 3. Alpe Adria Cinema Film Festival, Trieste 18.01.1995. 22.01.1995: Mitko Panov with the documentary short film Bericet [Yield];
- 4. Internationale Sommerakademie fur Bildende Kunst, Salzburg. Attendance by Saso Barjaktarov and Antoni Maznevski - august, 1995;
- 5. International Sculpture Symposium 1996, Manchester. Logistic support for 9 artists.
- 6. Expedition Exhibition, 1995 The Year of Performance at Artpool, Budapest.
- 7. Las Meninas Velasques. Organization of the research on the project by Ilija Arizanov, in Madrid.

SCCA-Skopje International Projects:

- 1. Hededaagse Kunst uit Macedonie. Flemish Cultural center De Zeyp, Brussels, Belgium: Stanko Pavleski and Jovan Sumkovski:
- 2. 12. International Biennial of Small Sculpture, Murska Sobota: Atanas Atanasoski, Stanko Pavleski and Jovan Sumkovski;
- 3. Computer Art in Slovenia, Maribor: the group Archimediala;
- 4. Manifesta 1. Foundation European Art Manifestation, Rotterdam, Holland;
- 5. NAAO exchange project. Cultural center Mala Stanica
- 6. VideoHart, Sofia, Multimedia Seminar, Sofia, Bulgaria, [Melentie Pandilovski and Eddie Berg];
- 7. New Kapelzs Gallery Video Festival, Kapelzs, Hungary;
- 8. Artpool Budapest Autumn Festival, Budapest, Hungary;
- 9. 4th International Istanbul Biennial, Istanbul, Turkey: Zaneta Vangeli (joint project with the Museum of the City of Skopje)



 $m \supset$ D will among (n [0\) Q W

7. SCCA National Projects

Cifte Amam 1. Equipment and technical assistance, including printing of the catalogue.

The Cave - Igor Mitriceski. Complete covering of the project in the cave at the Matka Canyon, near Skopje.

Skopje Cultural Summer. Equipment and technical assistance for the events.

Student International Art Biennial. Logistical support and printing of the catalogue.

IETM Workshop Meeting [Youth Open Theater]. Logistical and organizational support.

8. Euro Art Info

The reason for this activity was to provide information on recent art events to a wider circle of interested persons. The idea for this circle arose from the documentation (slides and videos) which was produced by the SCCA staff during their attendance of exhibitions, meetings, etc.

- Euro Art Info 1: *Hededaagse Kunst uit Macedonie* Brussels, *Couplet 4 Amsterdam, Europe Rediscovered* Copenhagen. Nebojsa Vilic;
- Euro Art Info 2: The Self and the Other Istanbul. Suzana Milevska;
- Euro Art Info 3: Barbaros The Art Scene in Kiev. Nebojsa Vilic;
- Euro Art Info 4: Video Positive `95, The UK International Festival of Electronic Arts Liverpool. Melentie Pandilovski;
- Euro Art Info 5: 46. Biennale di Venezia 1995, Venezia. Nebojsa Vilic.;
- Euro Art Info 6: 12. Biennial of small plastics Murska Sobota. Nebojsa Vilic;
- Euro Art Info 7: The Gaze Scenes Belgrade. Dejan Sretenovic (YU).
- Euro Art Info 8: Art Projects in Moscow 1994 1995, VideoHart Sofia. Melentie Pandilovski

9. Talks

The *Talks* were designed to provide lectures from different fields of artistic interest. The activity was implemented by visiting guests to the office or by local art critics.

- Talks 1: Nebojsa Vilic: Show Versus Topic, 22nd Biennal de Sao Paulo;
- Talks 2: Andreas Strohl: Virtual Reality; [BRD]
- Talks 3: David Sparandara: Art and Truth Telling, [USA]
- Talks 5: George Legrady: Anegdoted History From the Cold War, [USA]
- Talks 6: Nancy Adams and Merylin Arsem: Art Center Mobius Boston; [USA]
- Talks 7: Antoni Maznevski and Saso Barjaktarov: Internationale Sommerakademie fuer Bildende Kunst -Salzburg;
- Talks 8: Dejan Sretenovic, Branislav Dimitrijevic and Zoran Petrovski: Approach for Reading A Discussion.

10. ArtsLink

The ArtsLink project was organized by the SCCA office. The complete documentation for 12 artists and 2 art managers was sent. Jovica Mihajlovski and Ljupco Bresliski were selected.

11. SCARP [Soros Contemporary Art Regional Program]

SCARP Lecture Exchange: SCCA - Kiev: Nebojsa Vilic

- National International. Disappearances in the Art of the Eighties in Macedonia.
- Objecthood Artificial. Determinations of the Art of the Nineties.
- Installation: A Change or Necessity?

SCARP Exhibition Exchange: SCCA - Belgrade. The Gaze Stories, Skopje Museum of Contemporary Art.

12. SCCA Internet

Together with the computing center of OSI-Macedonia, and according to the common project for developing a data base for the WWW Internet Communication, the first steps were made by transmitting the data base from the Soros Art Data Base to Internet. A special web site was designed. The Comprehensive Documentation on Stanko Pavleski, Aneta Svetieva, Petre Nikoloski and Slavco Sokolovski were linked to the site. The procedure for Simon Uzunovski was partially completed. The complete projects of the SCCA First and Second Annual Exhibition (*Image Box* and *Icon on Silver*) were also included. The number of connected users was 15,989.

13. SCCA International Attendance

The SCCA staff attended several art events where they represented the Macedonian art community.

- March 27-30, Hededaagste Kunst uit Macedonie, Brussels, Belgium; Nebojsa Vilic;
- April 27 May 3, Video Positive '95, Liverpool; Melentie Pandilovski;
- May 4, Cyber Café London; Melentie Pandilovski:
- June 4-7, 46. Esposizione Internazionale d'Arte Biennale di Venezia; Nebojsa Vilic
- June 28-30, 12. Biennial of Small Plastic, Murska Sobota; Nebojsa Vilic
- July 15, SCA Sofia Annual Exhibition; Melentie Pandilovski;
- November 1-3, The Local and Universal in the Art of the Nineties, International symposium of art critics and theoreticians Novi Sad; Nebojsa Vilic;
- November 8-10, 4th International Istanbul Biennale; Melentie Pandilovski, KalinaBunevska, Kristina Miljanovska;

14. Library

The SCCA Library was enriched with 74 catalogues through the exchange with the SCCAs and reception from other institutions, as well as with those provided during the personal attending to the events by the SCCA staff. The subscription for additional 17 magazines went through the SCCA Network office; all of these were received in several issues, together with 18 video tapes and 700 slides (excluding the comprehensive documentation slides).

15. Information

The SCCA office provided information in over 50 cases on exhibitions, competitions, summer schools and symposiums, either through advertising in the press, to art magazines, or to the personal addresses of the artists, art historians and journalists.



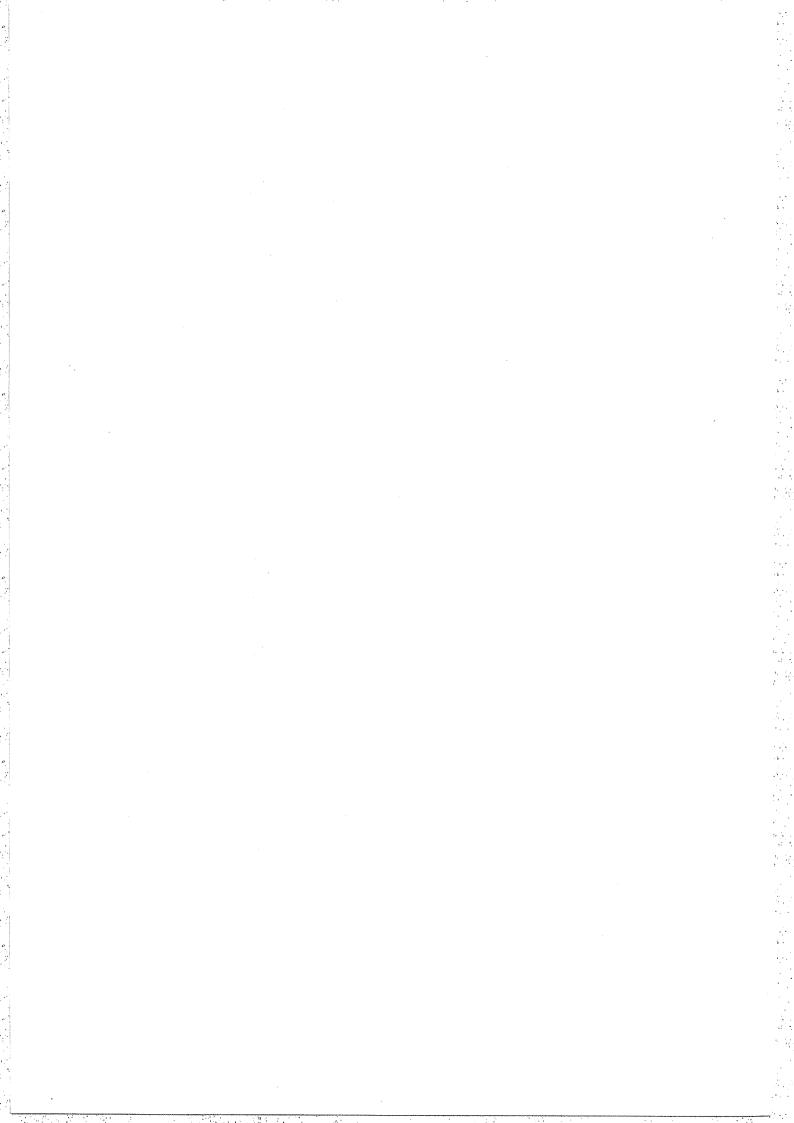
· 3 (1) ich_{letel}j nilganead ne (1)

Financial Report

Programs	1.2.	2.2.	Total
1. SOROS VISUAL ARTS GRANTS	\$38,476.01	\$38,692.13	\$77,168.14
a. Board Emergency Visual Arts Grants	7,913.26	3,249.70	11,162.96
b. Soros Annual Visual Arts Grants	27,506.52	27,701.37	55,207.89
c. SCCA Projects	3,056.23	7,741.06	10,797.29
2. SOROS ART DATABASE, ART DOC. & INFORMATION	\$8,885.96	\$5,694.48	\$14,580.44
a. art historian commissions	2,040.26	500.00	2,540.26
b. translation commissions	551.66	1,203.00	1,754.66
c. photography (slides, b/w photos)	4,134.70	1,521.13	5,655.83
d. library acquisitions	1,898.41	771.06	2,669.47
e. advertising	-	-	0.00
f. transport	-	62.58	62.58
g. tech. assistants	80.93	1,636.71	1,717.64
3. SOROS ANNUAL EXHIBITION	\$44,533.58	\$12,992.26	\$57,525.84
a. catalogue	4,563.16	2,116.70	6,679.86
b . transport	325.57	319.43	645.00
c. installations, materials	18,857.82	5,337.38	24,195.20
d. supplies	-	•	0.00
e. promotion, invitation, postage	3,351.18	724.78	4,075.96
f. technical assistance	4,987.43	4,156.28	9,143.71
g. invited guests	4,834.50	337.69	5,172.19
h. jury honoraria	1,613.92	-	1,613.92
i. jury expenses	•	-	0.00
j. annual exhibition awards	6,000.00	-	6,000.00
4. SCCA ADMINISTRATION	\$17,186.69	\$9,637.75	\$26,824.44
a. postage (regular post, overnight services)	2,097.96	744.85	2,842.81
b. communications (telephone, telefax, telex, e-mail)	2,811.68	1,562.29	4,373.97
c. office supplies (stationary, etc.)	1,415.79	2,433.59	3,849.38
d. representation (office refresh., bussiness meals)	2,273.13	1,055.44	3,328.57
e. transport (taxi, petrol, internal train, bus)	1,009.76	891.22	1,900.98
f. equipment (extra office eq. not purchased from implem.)	6,614.04	2,068.17	8,682.21

	W
	0
	0
\(\mathcal{O}\)	
E	NO.
	(I)
ග [*]	down)
О Д	annesses annesses
	Joseph .
<i>t</i>	in property
- -	t-u V)
	ganni Ganna
V 100	STATE OF THE PARTY
BO	feered)
	(1)
	pototo
1	
ŧ	
(
ş ş	gonne Lanna
(0
A. A	

964.33	882.19	1,846.52
		1,070.02
-	-	
\$21,178.16	\$22,170.70	\$43,348.86
12,815.00	12,989.38	25,804.38
-	-	, -
_	-	-
-	-	-
-	-	0.00
199.70	319.80	519.50
5,330.52	2,838.17	8,168.69
2,832.94	6,023.35	8,856.29
\$8,759.73	-	\$8,759.73
8,659.21		8,659.21
96.75	-	96.75
3.77	-	3.77
39,020.13	\$89,187.32	\$228,207.45
\$1,957.00	\$8,289.57	\$10,246.57
_	1 233 00	1,233.00
-		7,056.57
1,957.00	- 1,000.07	1,957.00
-	\$3,791.02	\$3,791.02
_	3,669.30	3,669.30
-	3,669.30 96.72	3,669.30 96.72
	\$199.70 5,330.52 2,832.94 \$8,759.73 8,659.21 96.75 3.77 \$39,020.13 \$1,957.00	12,815.00





EAST - EAST

Annual Society Report February 1995





(%) ME 0 4

his program is designed to foster cooperation and building of regional networks of individuals and institutions that are concerned with the problems of societies under transition. This initiative for a network of Soros Foundations allows foundations to create projects that will bring diverse experiences from the region to the region, addressing issues of development of the non-governmental sector, social welfare, culture and cultural relations.

OSI-Macedonia offered to the region the SKOMRAHI meeting of students of the Faculties of Drama Arts, the Second Balkan Summer School for Social Work and a unique round table discussion titled "Small Industry Cinema Production and Film: Cinematographies of Small Nations".

An advanced program for Training Trainers in Conflict Resolution and Prevention was designed for members of NGOs from Macedonia, Albania and Yugoslavia.

Over thirty individuals, specialists from different fields attended projects offered by other Soros Foundations from the region.

Recipient/hosted projects	Purpose	Award
Faculty of Dramatic Arts, Skopje University "St. Kiril and Metodij", Skopje	SKOMRAHI 1995, meeting of Faculties of Dramatic Arts, March 1995	30,509.02
OSI Macedonia with collaboration of Ethnic Conflict Resolution Project, Skopje	Advanced Training for Trainers of Conflict Resolution from Albania, Macedonia and Yugoslavia, Ohrid, March - June 1995	9,719.19
Publishing house "LOGOS-A" Skopje * follow up of 1994 project	"Balkan Languages" by Shaban Demiraj	3,687.62
Institute for Social work and Social Policy, University "Sv. Kiril and Metodij", Skopje	Second Summer School for Social Work, Ohrid, August 1995	17,700.12
Seminar for Macedonian Language , Literature and Culture, University "Sv. Kiril and Metodij", Skopje	Summer session of the seminar, Ohrid, August 1995	5,110.00
Cinemateque of Macedonia, Skopje	Small Industry Cinema Making/ Cinematographies of Small Nations, September 1995	10,469.11
Subtotal:		\$77,195.06

Participants	Purpose	Award
lvan Denkovski Aleksandar Sumkovski Vladimir Hadzi-Krstev	Balkan Nationalism: Problems and Solutions, AUBG, Blagoevgrad, OSF Sofia, April 1995	234.76
Meto Jovanovski '	From Non-violent liberation to Tolerance, Vilnius, OSF Lithuania, May 1995	1,790.00
Natasa Gaber	Regulating Civil Society, Talin, Open Estonia Foundation, May 1995	1,738.00
Natasa Todorovska	International Youth Forum INTERWEEK, Novosibirsk, OSF Russia, May 1995	524.00
Dragoslav Mladenovic	Postgraduate course in Hepatology and Hepatobilary Surgery, OSF Slovenia, June 1995	921.00
Ivanco Ilievski Biljana Mandaric	Summer school for Slavonic Languages for Belorussian Students, Minsk, June 1995	1,446.86
Gordana Stosic German Filkov Nehru Hodza Ljubica Angelovska Stojan Naumov Ibrahim Mehmeti	Journalists exchange with Ukraine, June 1995	5,628.00
Jasmina Trajkovska Valentina Bopkova	International Summer School in Political Science, Warsaw, Stefan Batory Foundation, July 1995	1,076.00
Dalida Cvetanova Gordana Dizdarevic	Ukrainian Studies for Central and Eastren European Student, Kiev, July 1995	914.00
Hristina Andonovska	6th Annual International Summer School, Pilsen, OSF Prague, Chech Republic, July, 1995	2,110.00
Slavica Indzevska Spomenka Lazarevska	3rd Annual Central and East European Fundaraising Training, Prague, OSF Prague, September 1995	1,593.26
Ljupco Risteski Nikos Chausidis Sonja Zogovic	Religion and Folklore, International Workshop, Bankja, OSF Sofia, October 1995	401.08

W

Recipient/hosted projects	Purpose	Award
Viktorija Sokolovska Eleonora Petrova	Commision for the Archeology of Southestern Europe, Vrsac, SF Yugoslavia, October 1995	180.98
Vera Bitrakova Grozdanova Blaga Aleksova	Early Christianity and Albania, Tirana, SF Albania, October 1995	550.00
Neli Baseska	Initiative for the Human Tumour Bank Project, Zagreb,OSI Croatia,Ocotober 1995	573.00
Elena Petroska.	One month study stay at Warsaw University, Scholarship program of "Kasa im.Mianowskiego", Warsaw, Stefan Batory Foudantion, October 1995	573.00
Ermis Lafazanovski Lidija Stojanovic-Lafaznovska	Religion and Folklore, International Workshop, Tallinn, Open Estonia Foundation, November 1995	2,182.00
Subtotal		\$22,075.94
Operational costs:		\$1067.67
TOTAL:		\$100,338.67

OSI-Macedonia Administrative Expenses 1995

GOAL
741

Salaries and employee benefits	194,067.16
Travel, conferences and meetings	17,621.09
Entertainment	2,184.24
Hosting Foundation personnel	1,398.67
Professional and consultants' fees	4,800.00
Office supplies	13,007.96
Office equipment	1,161.36
Secretarial and office services	7,827.37
Telecommunications	44,867.85
Air courier, messenger and postage	5,200.03
Publications and printing	1,098.95
Rent and utilities	16,300.69
Bank charges	15,902.64
Advertising	2,951.39
Board and Committee expenses	9,566.93
Miscellaneous	12,116.41
One time costs (capital)	
computer equipment	51,924.53
other	127,020.24
TOTAL:	\$529,017.51

Ø TO W W

- Photo: Rumen Camilov (pages cover page, 9, 39, 49, 51, 53, 65, 67, 99, 101, 137); Marin Dimeski (pages 91, 95) © OSI Macedonia & SCCA Skopje, Macedonia
- (page 9); Blagoja Manevski, Tootaka, 1995 linen canvas, wood (From the Exhibition 9 ½: New Macedonian Art)
- (page 39); Tome Adzievski, Places No. 6, 1995 soil, metal, wood, 115x265x265 Places No. 7, 1995 soil, wood, stone (From the Exhibition 9 ½: New Macedonian Art)
- (page 49); Margarita Kiselicka Kalajdzieva, Without Title, 1995 (From the Exhibition Cifte Amam, 1995)
- (page 51); Mirna Arsovska, Cifte, 1995 (From the Exhibition Cifte Amam, 1995)
- (page 53); Zaneta Vangeli Hommage à Andrej Rubljov, 1995 (detail) acrylic and silk screen/wood, aluminium, 270x270 (From the Exhibition 4th Istanbul Biennial, 1995)
- (page 65); Stanko Pavleski, Auto-citation `91, 1994 material: welded steel, 50x50x200 (From the Exhibition - 12th International Biennial of Small Sculpture, Murska Sobota)
- (page 67); Aneta Svetieva, At the Beauty and the Beast, 1995 (From the Exhibition 9 ½: New Macedonian Art)
- (page 73); Iskra Dimitrova, Lapis, 1995 (From the Exhibition 9 1/2: New Macedonian Art)
- (page 91); Stanko Pavleski, In the White or Towards What Cannot Be Seen Amortized Specifically, 1995 (From the Exhibition 9 ½: New Macedonian Art)
- (page 95); Blagoja Manevski Vada B, 1994 photo on 12 aluminium plates, 201x150 (From the Solo Exhibition in Art Gallery 'Skopje')
- (page 97); Slavco Sokolovski, Wedges, 1995 wood, metal, paint, 3x(52x24x10) (From the SCCA - Skopje Comprehensive Documentation)
- (page 99); **Jovan Sumkovski, Echo,** 1995 polyester, metal, wood (From the Exhibition 9 ½: New Macedonian Art)
- (page 101); Miroslav Stojanovic Suki, D`z, 1995 (From the Exhibition Cifte Amam, 1995)
- (page 111); Icon on Silver, 1995/96, CD ROM Project of Nine Macedonian Authors on Compact Disc The Second Annual Exibition of the Soros Centre for Contemporary Arts, Art Galery "DUPLO" Skopje Designed by Nada Prlja
- (page 119); Icon on Silver, 1995/96, CD ROM Project of Nine Macedonian Authors on Compact Disc The Second Annual Exhibition of the Soros Centre for Contemporary Arts, Art Galery "DUPLO" Skopje Designed by Nada Prlja
- (page 137); Goka Radovanovic, Without Title (From the Exhibition Cifte Amam, 1995)